

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Железнов Лев Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 24.06.2022 18:19:21  
Уникальный программный ключ:  
7f036de85c233e341493b4c0e48bb7a18c939f31

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«**Кировский государственный медицинский университет**»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. ректора Л.М. Железнов  
«27» июня 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ФАКУЛЬТАТИВА**  
**«Основы греко-латинской медицинской терминологии»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело

Направленность (профиль) ОПОП - Лечебное дело

Форма обучения очная

Срок освоения ОПОП 6 лет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа дисциплины разработана на основе:

- 1) ФГОС ВО по специальности 31.05.01 Лечебное дело, утвержденного Министерством образования и науки РФ «09» февраля 2016 г., приказ № 95
- 2) Учебного плана по специальности 31.05.01 Лечебное дело, одобренного ученым советом ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России «27» июня 2018 г. протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

кафедрой иностраннных языков «27» июня 2018 г. (протокол № 5)

Заведующий кафедрой Т.Б. Агалакова

Ученым советом лечебного факультета «27» июня 2018 г. (протокол № 6)

Председатель ученого совета факультета И.А. Частоедова

Центральным методическим советом «27» июня 2018 г. (протокол №1)

Председатель ЦМС Е.Н. Касаткин

**Разработчики:**

ст. преподаватель кафедры  
иностраннных языков Н.С. Патрикеева

преподаватель кафедры  
иностраннных языков Е.В. Патрикеева

**Рецензенты:**

Зав. кафедрой анатомии ФГБОУ ВО Кировского ГМУ,  
к.м.н., доцент О.В. Резцов

Д.фил.н., профессор кафедры иностраннных языков неязыковых направлений  
ФГБОУ ВО ВятГУ А.Н. Макаров

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП	4
1.1. Цель изучения дисциплины	4
1.2. Задачи изучения дисциплины	4
1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП	4
1.4. Объекты профессиональной деятельности	4
1.5. Виды профессиональной деятельности	4
1.6. Формируемые компетенции выпускника	4
Раздел 2. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
Раздел 3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)	6
3.1. Содержание разделов дисциплины	6
3.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	6
3.3. Разделы дисциплины и виды занятий	6
3.4. Тематический план лекций	6
3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)	7
3.6. Самостоятельная работа обучающегося	9
3.7. Лабораторный практикум	10
3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ	10
Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины	10
4.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	10
4.2. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	10
4.2.1. Основная литература	10
4.2.2. Дополнительная литература	10
4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	11
4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине, программного обеспечения и информационно-справочных систем	11
4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	12
Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины	13
Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	14
Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	14

## **Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП**

### **1.1. Цель изучения дисциплины**

*Цель* освоения дисциплины «Основы греко-латинской медицинской терминологии» состоит в закреплении и углублении знаний терминологии будущих специалистов, а так же в обучении студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

### **1.2. Задачи изучения дисциплины:**

- 1) сформировать навыки анализа научной литературы и официальных статистических обзоров, участия в проведении статистического анализа и публичного представления полученных результатов;
- 2) сформировать навык терминологического анализа научных медицинских текстов;
- 3) рассмотреть историю медицинской терминологии;
- 4) сформировать представление об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков;
- 5) сформировать представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей.

### **1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП:**

Дисциплина «Основы греко-латинской медицинской терминологии» относится к блоку ФТД. Факультативы.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины формируются при изучении дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык».

Является предшествующей для изучения дисциплин: «Анатомия», «Нормальная физиология», «Фармакология».

### **1.4. Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших рабочую программу дисциплины, являются:

- физические лица (пациенты);
- население;
- совокупность средств и технологий, направленных на создание условий для охраны здоровья граждан.

### **1.5. Виды профессиональной деятельности**

Изучение данной дисциплины направлено на подготовку к следующим видам профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская.

### **1.6. Формируемые компетенции выпускника**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Результаты освоения ОПОП (содержание компетенции)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)			Оценочные средства	
			Знать	Уметь	Владеть	Для текущего контроля	Для промежуточной аттестации
1	2	3	4	5	6	7	8

1	ОПК-1	готовностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий и учетом основных требований информационной безопасности	31. Основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке	У1. Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов	В1. Навыками чтения и письма на латинском языке анатомических, клинических, фармацевтических терминов и рецептов	тесты, контрольные работы	тест, собеседование
2	ОПК-6	готовностью к ведению медицинской документации	32. Общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов	У2. ... Выписывать рецепты лекарственных средств ...	В2. ... Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов	тесты, контрольные работы	тест, собеседование

## Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		№ 2
1	2	3
Контактная работа (всего)	48	48
в том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	48	48
Самостоятельная работа (всего)	24	24
В том числе:		
- Подготовка к занятиям	12	12
- Подготовка к текущему контролю	8	8
- Подготовка к промежуточной аттестации	4	4
Вид промежуточной аттестации	экзамен	
	зачет	+
Общая трудоемкость (часы)	72	72
Зачетные единицы	2	2

### Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

#### 3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела
1	2	3	4
1.	ОПК-1	<b>История медицинской терминологии</b>	Медицинская дидактическая литература на латинском языке. Гиппократов корпус. Вклад великих врачей в формирование терминологии. Формирование русской медицинской терминологии. Номенклатуры в медицине
2.	ОПК-1	<b>Анатомическая терминология</b>	Морфология латинского языка. Этимология, метафоризация, эпонимия, синонимия терминов в Terminologia anatomica
3.	ОПК-1	<b>Клиническая терминология</b>	Латинские и греческие корни, префиксы, суффиксы в медицинской и научной терминологии. Иностранное заимствование. Терминологический анализ медицинских текстов. Специальные клинические выражения на латинском языке
4.	ОПК-1 ОПК- 6	<b>Фармацевтическая терминология</b>	Глагол. Общая рецептура. Номенклатура лекарств

#### 3.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1	Анатомия	+	+		
2	Нормальная физиология	+	+	+	
3	Фармакология	+			+

#### 3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	История медицинской терминологии	8	4	12
2	Анатомическая терминология	12	6	18
3	Клиническая терминология	14	6	20
4	Фармацевтическая терминология	14	8	22
	Вид промежуточной аттестации:	зачет	зачет	
		экзамен		
	Итого:	48	24	72

#### 3.4. Тематический план лекций – не предусмотрены учебным планом

### 3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Содержание практических занятий	Трудоемкость час.
				2 сем.
1	2	3	4	5
1	1	Краткий обзор истории медицинской терминологии	Формирование профессионального языка древнегреческой медицины. Латынь в позднеантичное время и Средневековье. Роль латыни в формировании медицинской терминологии Западной Европы. Латынь в научном и культурном пространстве.	2
2	2	Морфология латинского языка	Существительное, прилагательное, причастие, местоимение, числительное. Чтение и лексико-грамматический анализ медицинских и других латинских выражений.	2
3	2	Метафора в анатомической терминологии	Этимологический и грамматический разбор метафорических (зооморфные, бытовые, фитометафоры и т.п.) терминов в анатомии.	2
4	2	Синонимия терминов в Terminologia anatomica	Лингвистический и топографический анализ полных и квазисинонимов в анатомической терминологии. История анатомических номенклатур.	2
5	1	Эпонимы	Термины-эпонимы в анатомо-гистологической терминологии. Вклад великих врачей в формирование терминологии.	2
6	2	Структура анатомического термина	Перевод многословных анатомических терминов.	2
7	2	Структура анатомического термина (продолжение)	Повторение основных грамматических правил на материале анатомо-гистологической терминологии.	2
8	2	Анатомическая терминология	Перевод многословных анатомо-гистологических терминов	2
9	1	История и современное состояние медицинской терминологии	Формирование русской медицинской терминологии. Вклад врачей-переводчиков XVIII в. в создание русской медицинской терминологии. Языковые источники современной русской медицинской терминологии. Непроизводные и производные односложные термины.	2
10	3	Многословные клинические термины.	Перевод многословных клинических терминов.	2

		термины		
11	3	Словообразование в клинической терминологии	Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация. Свободные, связанные, многозначные термины. Словообразовательный анализ терминов, обозначающих патологические процессы и состояния организма человека, признаки болезни, методы диагностики и лечения.	2
12	3	Медицинское терминоведение	Термин, научное понятие, дефиниция. Макросистема медицинской терминологии, и её подсистемы. Словообразовательный анализ хирургических терминов.	2
13	3	Терминологический анализ медицинских текстов	Салернский кодекс здоровья: советы о здоровом питании и образе жизни. Терминологический анализ медицинских статей и проч. текстов. Термины, обозначающие расстройства функциональных процессов организма человека.	2
14	1	Грецизмы в медицине и парамедицинских науках	Гиппократов корпус. Вклад александрийских ученых в терминологию. Древнегреческий язык как источник создания новых терминов.	2
15	3	Словообразование в клинической терминологии (продолжение)	Словообразовательный анализ и конструирование клинических терминов (свойства, качества, отношения).	2
16	3	Termini technici	Специальные клинические выражения на латинском языке в медицинских текстах, статьях, классах МКБ. Словообразовательный анализ и конструирование клинических терминов (повторение)	2
17	3	Клиническая терминология	Словообразовательный анализ и конструирование клинических терминов: названия патологий, симптомов, хирургических и терапевтических способов лечения, методов диагностики.	2
18	4	Фармацевтическая терминология. Номенклатура лекарств	Вклад Галена и Парацельса в фармакологию. Информативная ценность частотных отрезков в названиях ЛС. Тенденция к упрощению орфографии.	2
19	4	Химическая номенклатура на	Международная химическая номенклатура ИЮПАК и	2

		латинском языке	традиционные названия. Этимология и история открытия некоторых химических элементов. Частотные отрезки с химическим значением. Латинские названия кислот, оксидов, солей, эфиров.	
20	4	Глагол	Глагол – общие сведения. Грамматические категории и словарная форма глаголов. Представление о 4 спряжениях и основе глагола. Глагол "быть". Времена и наклонения латинских глаголов. Чтение латинских афоризмов с анализом глагольных форм.	2
21	4	Лекарственные формы	История создания некоторых лекарств. Современные лекарственные формы. Пропись современных названий растительных препаратов.	2
22	4	Общая рецептура	Пропись готовых ЛС. Пропись действующих веществ, МНН и торговых наименований ЛС.	2
23	4	Общая рецептура (продолжение)	Краткая и развернутая пропись ЛС (экстемпоральные ЛС). Пропись растительных препаратов и сборов.	2
		Зачетное занятие	Тестирование. Собеседование.	2
<b>Итого:</b>				<b>48</b>

### 3.6. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	2	История медицинской терминологии	Подготовка к занятию Подготовка к промежуточной аттестации	4
2		Анатомическая терминология	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю Подготовка к промежуточной аттестации	6
3		Клиническая терминология	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю Подготовка к промежуточной аттестации	6

4		Фармацевтическая терминология	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю Подготовка к промежуточной аттестации	8
Итого часов за семестр				24
Всего часов на самостоятельную работу				24

**3.7. Лабораторный практикум – не предусмотрен учебным планом**

**3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ – не предусмотрены учебным планом**

#### **Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)**

##### **4.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю):**

1. Оболенская В.Н., Тюрикова Л.Н., Патрикеева Н.С.. Практикум для подготовки к занятиям по латинскому языку. Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2009.
2. Патрикеева Е.В., Патрикеева Н.С. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Учебное пособие для студентов медицинских вузов. Киров: Кировская ГМА, 2013.

##### **4.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

###### **4.2.1. Основная литература**

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1.	Латинский язык. Учебное пособие	Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина	2015, М.: «ГЭОТАР-Медиа»	300	+

###### **4.2.2. Дополнительная литература**

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1.	Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов	В.Н. Оболенская.	2006. Кировская ГМА, Киров.	20	-

2.	Латинский язык и основы медицинской терминологии	М.Н. Чернявский.	2007. Москва, "Медицина"	90	-
3.	Основы латинской медицинской терминологии	Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В., Бейн Б.Н.	2014. Кировская ГМА, Киров	51	+
4	Латинский язык и основы фармацевтической терминологии: учебник	М. Н. Чернявский	2015. Москва, "ГЭОТАР-Медиа"	1	+

#### 4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

<http://www.lingualatina.ru/node>

[http://www.dm.uvm.ru/lat\\_med.htm](http://www.dm.uvm.ru/lat_med.htm)

[www.doctissimo.com](http://www.doctissimo.com)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

[www.medsite.net.ru](http://www.medsite.net.ru)

[www.latinum.ru](http://www.latinum.ru)

<http://dic.academic.ru>

<http://ipulsar.net/med/mdic>

#### 4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем

Для осуществления образовательного процесса используются видеозаписи, компьютерные демонстрации, презентации:

1. Латинские названия растений
2. Латынь в русской литературе
3. Салернский кодекс здоровья
4. Символы и эмблемы медицины
5. Digiti
6. Салерно - город врачей

В учебном процессе используется лицензионное программное обеспечение:

1. Договор MicrosoftOffice (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный),
2. Договор MicrosoftOffice (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
3. Договор MicrosoftOffice (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный).

4. Договор Windows (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный)
5. Договор Windows (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
6. Договор Windows (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный),
7. Договор Антивирус KasperskyEndpointSecurity для бизнеса – Стандартный RussianEdition. 100-149 Node 1 yearEducationalRenewalLicense от 12.07.2018, лицензии 685B-MY\05\2018 (срок действия – 1 год),
8. Медицинская информационная система (КМИС) (срок действия договора - бессрочный),
9. Автоматизированная система тестирования Indigo Договор № Д53783/2 от 02.11.2015 (срок действия бессрочный, 1 год технической поддержки),
10. ПО FoxitPhantomPDF Стандарт, 1 лицензия, бессрочная, дата приобретения 05.05.2016г.

Обучающиеся обеспечены доступом (удаленным доступом) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам:

- 1) Научная электронная библиотека e-LIBRARY. Режим доступа: <http://www.e-library.ru/>.
- 2) Справочно-поисковая система Консультант Плюс – ООО «КонсультантКиров».
- 3) «Электронно-библиотечная система Кировского ГМУ». Режим доступа: <http://elib.kirovgma.ru/>.
- 4) ЭБС «Консультант студента» - ООО «ИПУЗ». Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru>.
- 5) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - ООО «НексМедиа». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>.
- 6) ЭБС «Консультант врача» - ООО ГК «ГЭОТАР». Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru/>
- 7) ЭБС «Айбукс» - ООО «Айбукс». Режим доступа: <http://ibooks.ru>.

#### **4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

В процессе преподавания дисциплины используются следующие специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа – каб. № 1-201, 1-207, 1-208.
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций – каб. № 1-201, 1-207, 1-208.
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации – каб. №\_ № 1-201, 1-207, 1-208.
- помещения для самостоятельной работы – читальный зал библиотеки г. Киров, ул. К.Маркса,137 (1 корпус).
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – каб. № 1-205, 1-208.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

## **Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)**

Процесс изучения дисциплины предусматривает: контактную (работа на практических занятиях) и самостоятельную работу.

Основное учебное время выделяется на практическую работу по усвоению учебного материала.

В качестве основных форм организации учебного процесса по дисциплине выступают практические занятия с использованием интерактивных технологий обучения (технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, технология полного усвоения знаний или адаптивное обучение, технология развития критического мышления), а также самостоятельная работа обучающихся.

При изучении дисциплины обучающимся необходимо освоить практические умения по использованию не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов и выписыванию рецептов лекарственных средств на латинском языке.

При проведении учебных занятий кафедра обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (путем проведения групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализа ситуаций и имитационных моделей, преподавания дисциплины (модуля) в форме курса, составленного на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

### **Практические занятия:**

Практические занятия по дисциплине проводятся с целью приобретения практических навыков в области чтения и письма на латинском языке анатомических, клинических, фармацевтических терминов и рецептов.

Практические занятия проводятся в виде собеседований по изучаемой теме, дискуссий в микрогруппах, активизации тематического лексического минимума, выполнения тестовых заданий.

Выполнение практической работы обучающиеся производят как в устном, так и в письменном виде.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебной дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

При изучении дисциплины используется традиционная форма практических занятий - беседа по всем темам практических занятий.

### **Самостоятельная работа:**

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку по всем разделам дисциплины «Основы греко-латинской медицинской терминологии» и включает подготовку к занятиям, подготовку к текущему контролю и промежуточной аттестации.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Основы греко-латинской медицинской терминологии» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам университета и кафедры. Во время изучения дисциплины обучающиеся (под контролем преподавателя) самостоятельно выполняют лексико-грамматические упражнения, активизируют лексические минимумы трех подсистем медицинской терминологии: анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической. Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность. Обучение способствует воспитанию у обучающихся навыков системного подхода к анализу медицинской информации, восприятию инноваций; формируют способность и готовность к самосовершенствованию, самореализации, личностной и предметной рефлексии, соблюдению этических-деонтологических принципов.

Исходный уровень знаний обучающихся определяется тестированием,

собеседованием.

Текущий контроль освоения дисциплины проводится в форме устного или письменного опроса в ходе занятий (выполнение контрольных заданий), выполнения тестовых заданий.

По окончании изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация в виде контроля сформированности практических навыков в ходе тестирования и собеседования по изученному материалу.

## **Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (приложение А)**

Изучение дисциплины следует начинать с проработки данной рабочей программы, методических указаний, прописанных в программе, особое внимание уделяется целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Успешное изучение дисциплины требует от обучающихся активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с базовыми учебниками, основной и дополнительной литературой.

Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой, Интернет-ресурсами.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяют обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Основной формой промежуточного контроля и оценки результатов обучения по дисциплине является зачет. На зачете обучающиеся должны продемонстрировать как теоретические знания, так и практические навыки, полученные на практических занятиях.

Постоянная активность на занятиях, готовность ставить и обсуждать актуальные проблемы дисциплины - залог успешной работы и положительной оценки.

Подробные методические указания к практическим занятиям и внеаудиторной самостоятельной работе по каждой теме дисциплины представлены в приложении А.

## **Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (приложение Б)**

Оценочные средства – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

ОС как система оценивания состоит из следующих частей:

1. Перечня компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

2. Показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

3. Типовых контрольных заданий и иных материалов.

4. Методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в приложении Б.

Кафедра иностранных языков

**Приложение А к рабочей программе дисциплины**

**Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины  
«Основы греко-латинской медицинской терминологии»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело  
Направленность (профиль) ОПОП - Лечебное дело

**Раздел 1. История медицинской терминологии**

**Тема 1.1.: Краткий обзор истории медицинской терминологии.**

**Цель:** Подготовить студентов к овладению основными понятиями и закономерностями мирового исторического процесса, к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и традициям.

**Задачи:** Рассмотреть историю медицинской терминологии; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Историю медицинской терминологии, общеязыковые закономерности в международных медицинских номенклатурах, влияние античной культуры и латинского языка на европейскую и русскую медицину.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов греко-латинского происхождения для понимания и терминологического анализа научной терминологии.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Формирование профессионального языка древнегреческой медицины. Латынь в позднеантичное время и Средневековье. Роль латыни в формировании медицинской терминологии Западной Европы. Латынь в научном и культурном пространстве.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Формирование профессионального языка древнегреческой медицины. Латынь в позднеантичное время и Средневековье. Роль латыни в формировании медицинской терминологии Западной Европы. Латынь в научном и культурном пространстве.

3) Проверить свои знания с использованием тестового контроля:

1. Чем является латынь в эпоху Возрождения?

1) языком военного дела

- 2) международным языком деятелей науки и культуры
  - 3) используется только в личной переписке
  - 4) не используется
2. Что является основой научной терминологии Нового времени?
- 1) латинский язык
  - 2) национальные языки
  - 3) греческий язык
  - 4) искусственный язык
3. Что такое "латинизмы"?
- 1) крылатые выражения
  - 2) заимствования из латыни в не-романских языках
  - 3) цитаты из латинских авторов
  - 4) латинские стилистические обороты
4. Греческое слово «klinike» (клиника) буквально означает:
- 1) совокупность симптомов заболевания
  - 2) лечебница, больница
  - 3) склоняться (над постелью больного)
  - 4) искусство врачевания
  - 5) лечу больного
5. Deontologia – это
- 1) раздел медицины о зубных болезнях
  - 2) учение о врачебном долге
  - 3) наука о развитии организма от зарождения до взрослого состояния
  - 4) учение о Боге
6. Инфлюэнца – это устаревшее название:
- 1) пневмонии
  - 2) гриппа
  - 3) туберкулеза
  - 4) тифа
7. Кровавой утробой в России называли?
- 1) гастроррагию
  - 2) энтероррагию
  - 3) дизентерию
  - 4) метроррагию
  - 5) диарею
8. Укажите два значения греческого слова «pharmakon»:
- 1) противоядие
  - 2) лекарство
  - 3) отвар
  - 4) яд
9. Термин «planta» появился в средние века у знаменитого ученого схоласта Альберта Великого. Что он означает?
- 1) дерево
  - 2) трава
  - 3) цветок
  - 4) растение
10. На территории какого древнего государства были обнаружены клинописные таблички, в том числе и медицинского содержания?
- 1) Египта
  - 2) Шумера
  - 3) Персии
  - 4) Индии

11. В какой стране царь Хаммурапи в одном из своих законов впервые выделил в качестве самостоятельной профессию врача?

- 1) Ассирия
- 2) Вавилон
- 3) Месопотамия
- 4) Египет

12. Установите соответствия между названием папируса и его описанием:

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1) Папирус Смита  | А) Самую обширную информацию дает большой медицинский папирус XVI век до н.э, найденный в 1872 г. в Фивах. Склеенный из 108 листов папируса, он достигает в длину 20,5 м и называется «Книга приготовления лекарств для всех частей тела».  |
| 2) Папирус Эберса | Б) Египтянам принадлежит один из самых древних из дошедших до нас текстов о строении человеческого тела и хирургическом лечении (проведении операций), первое дошедшее до нас описание мозга XVI в. до н.э. На ленте длиной 4,68 м запечатлена анатомия и хирургия древних египтян, описаны 48 случаев травматических повреждений черепа, мозга, шейных позвонков, грудной клетки и позвоночника и методы их исцеления. |

13. Гиппократ был представителем:

- 1) Книдской школы
- 2) Косской школы
- 3) Кротонской школы
- 4) Александрийской школы

14. Установите соответствия:

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1) Александрийская школа       | А) Пифагор и врач-пифагорец Алкмеон |
| 2) Косская школа               | Б) Герофил и Эразистрат             |
| 3) Кротонская школа            | В) Гиппократ                        |
| 4) Сицилийская врачебная школа | Г) Эмпедокл                         |

15. Какие термины принадлежат Гиппократу?

- 1) blepharon, brachion, gaster, derma, hepar, lapare, neuron, rhachis
- 2) urethra, ileus, carcinoma, coma, paresis, symphysis, nephritis
- 3) systola, diastola, prostata, anastamosis, bulimia

16. Что, по мнению древнегреческих врачей, содержит воздух?

- 1) aorta, ae f
- 2) arteria, ae f
- 3) vena, ae f
- 4) vas capillare

17. Установите соответствия:

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1) асклепейон    | А) Древняя Греция |
| 2) валетудинарий | Б) Древний Рим    |
| 3) термы         | В) Александрия    |
| 4) музейон       |                   |

18. Кому принадлежит древнеримское сочинение «De medicina», лексика которого стала неотъемлемой частью международной анатомической номенклатуры XIX-XX вв.?

- 1) Клавдий Гален
- 2) Авл Корнелий Цельс
- 3) Лукреций Кар

19. Галеновы препараты – это

- 1) настои, настойки, отвары, сиропы, экстракты

- 2) мази, линименты, масла, эмульсии
- 3) таблетки, капсулы, гранулы, порошки

20. Установите соответствие.

Виды пневмы (души человека) согласно Галену:

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1) жизненная пневма  | A) spiritus vitalis   |
| 2) душевная пневма   | B) spiritus naturalis |
| 3) физическая пневма | B) spiritus animalis  |

Ответы: 1) 2 2) 1 3 3) 2 4) 3 5) 2 6) 2 7) 3 8) 2 4 9) 4 10) 2 11) 2 12) 1Б 2А 13) 2 14) 1Б 2В 3А 4Г 15) 1 3 16) 2 17) 1А 2Б 3АБ 4А 18) 2 19) 1 20) 1А 2В 3Б

### Рекомендуемая литература:

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

### Тема 1.2.: Эпонимы.

**Цель:** Подготовить студентов к овладению основными понятиями и закономерностями мирового исторического процесса, к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и традициям.

**Задачи:** Рассмотреть вклад врачей в формирование медицинской терминологии; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Историю медицинской терминологии, общеязыковые закономерности в международных медицинских номенклатурах, влияние античной культуры и латинского языка на европейскую и русскую медицину.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов греко-латинского происхождения для понимания и терминологического анализа научной терминологии.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

#### Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

##### 1. Ответить на вопросы по теме занятия:

Термины-эпонимы в анатомо-гистологической терминологии. Вклад великих врачей в формирование терминологии.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: Чтение биографий врачей, чьи имена отражены в анатомических терминах.

#### Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

- 1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

### Рекомендуемая литература:

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

### **Тема 1.3.: История и современное состояние медицинской терминологии.**

**Цель:** Подготовить студентов к овладению основными понятиями и закономерностями мирового исторического процесса, к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и традициям.

**Задачи:** Рассмотреть историю медицинской терминологии; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Историю медицинской терминологии, общеязыковые закономерности в международных медицинских номенклатурах, влияние античной культуры и латинского языка на европейскую и русскую медицину.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов греко-латинского происхождения для понимания и терминологического анализа научной терминологии.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Формирование русской медицинской терминологии. Вклад врачей-переводчиков XVIII в. в создание русской медицинской терминологии. Языковые источники современной русской медицинской терминологии. Непроизводные и производные односложные термины.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: перевод терминов с латинского на русский язык с определением способа передачи слова и вида транслитерации. Морфемный анализ терминов. Работа со списком однословных терминов.

##### **3. Задания для групповой работы.**

Языковая игра "Старорусское название болезни и ее современное наименование".

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Формирование русской медицинской терминологии. Языковые источники современной русской медицинской терминологии. Непроизводные и производные односложные термины.

3) Разработать информационный листок об этимологии и истории одного термина (исторической медицинской книги, биографии русского врача-переводчика).

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 1.4.: Грецизмы в медицине и парамедицинских науках.**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов

**Задачи:** Рассмотреть историю медицинской терминологии; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Историю медицинской терминологии, общеязыковые закономерности в международных медицинских номенклатурах, влияние античной культуры и латинского языка на европейскую и русскую медицину.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов греко-латинского происхождения для понимания и терминологического анализа научной терминологии.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Гиппократов корпус. Вклад александрийских ученых в терминологию. Древнегреческий язык как источник создания новых терминов.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: чтение и словообразовательный анализ терминов различных наук, выявление грецизмов и греческих терминоэлементов (например, глоссарий биологических или экологических терминов).

##### **3. Задания для групповой работы**

Подготовка карточек-памяток на тему "Греческие имена богов и богинь, героев мифов как источники мифологических метафор и эпонимов в медицинской терминологии".

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Прочитать отрывки из Гиппократова корпуса на сайте <http://www.simpodium.ru/>

3) Индивидуальные задания:

- Подготовка сообщения:

Гиппократов корпус.

Грецизмы, выражающие понятия бытовой жизни, образовательной среды, бизнеса или другой сферы жизни.

- Подготовка доклада:

Вклад александрийских ученых в терминологию.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

## **Раздел 2: Анатомическая терминология.**

### **Тема 2.1.: Морфология латинского языка.**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов.

**Задачи:** Углубленно изучить грамматику латинского языка.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов, навыками терминологического анализа.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии
6. Местоимения

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: Чтение и изучение причастий, числительных, перевод и грамматический анализ анатомических терминов с причастиями и числительными. Чтение латинских выражений с местоимениями.

##### **3. Задания для групповой работы**

Проследить изменение словоформ латинских причастий при их заимствовании в русский и английский языки.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии
6. Местоимения

3) Перевести анатомические термины.

4) Выучить изученные причастия и числительные.

5) Подготовиться к текущему контролю.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

## **Тема 2.2.: Метафора в анатомической терминологии.**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов.

**Задачи:** Рассмотреть метафорические анатомические термины. Сформировать представления об общезыковых закономерностях, характерных для европейских языков.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов (синонимы, термины-метафоры и т.п.).

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов, навыками терминологического анализа.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Что такое метафора? Виды метафоры в анатомической терминологии (зооморфные, бытовые, фитометафоры и т.п.).

### **2. Практическая работа.**

*Выполнение контрольной работы:*

Переведите на латинский язык анатомические термины:

Нижняя апертура грудной клетки, собственная пластинка слизистой оболочки пищевода, луковица заднего рога, сумка передней большеберцовой мышцы, гребень большого бугорка, пояс верхней конечности, передняя поверхность каменистой части, круговая мышца глаза, отверстие (=устье) нижней полой вены, задняя ямка черепа, передняя связка головки малоберцовой кости, нижняя выйная линия, задний латеральный кожный нерв плеча, свободная часть верхней конечности, задний отросток таранной кости, борозда малого каменистого нерва, чешуйчатый край, бугорок лестничной мышцы, влагалище сухожилия задней большеберцовой мышцы, борозда верхнего сагитального синуса, наружная ветвь добавочного нерва, верхняя луковица яремной вены, большой рог подъязычной кости

### **3. Задания для групповой работы.**

Составление списка терминов-метафор по видам и по системам.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина

2. Имя существительное

3. Имя прилагательное

4. Что такое метафора? Метафоризация анатомических терминов

5. Виды метафоры в анатомической терминологии (зооморфные, бытовые, фитометафоры и т.п.).

3) Выучить список изученных терминов-метафор.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

### **Тема 2.3.: Синонимия терминов в Terminologia anatomica.**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов.

**Задачи:** Рассмотреть синонимию существительных и прилагательных. Сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов (синонимы, термины-метафоры и т.п.).

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов, навыками терминологического анализа.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

#### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Топография полных и квазисинонимов в анатомической терминологии. История анатомических номенклатур.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: чтение и перевод анатомических терминов, содержащих синонимичные существительные и прилагательные; выявление их употребления по системам.

#### **3. Задания для групповой работы**

Проведение викторины "Подбери синоним".

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Синонимия в анатомической терминологии
5. Топография полных и квазисинонимов в анатомической терминологии. История анатомических номенклатур.

3) Перевести анатомические термины с синонимами.

4) Выучить синонимичные существительные и прилагательные.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку

и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 2.4.: Структура анатомического термина.**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов.

**Задачи:** Закрепить навыки перевода анатомических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов (синонимы, термины-метафоры и т.п.).

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов, навыками терминологического анализа.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Алгоритм перевода многословного анатомического термина

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: перевод анатомических терминов.

##### **3. Задания для групповой работы**

Найти заложенные ошибки в анатомических терминах.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии

3) Перевести анатомические термины.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 2.5.: Структура анатомического термина (продолжение)**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов

**Задачи:** Закрепить навыки перевода анатомических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов (синонимы, термины-метафоры и т.п.).

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов,

навыками терминологического анализа.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Основные грамматические правила на материале анатомо-гистологической терминологии: система склонений существительных, прилагательных, причастий.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: перевод анатомических терминов.

**3. Задания для групповой работы**

Терминологический анализ и выявление анатомических латинизмов в англоязычном медицинском тексте.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии
6. Метафоризация анатомических терминов
7. Термины-эпонимы в анатомической терминологии
8. Синонимия в анатомической терминологии

3) Подготовиться к текущему контролю.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 2.6.: Анатомическая терминология**

**Цель:** Закрепление и углубление знаний терминологии будущих специалистов

**Задачи:** Систематизировать знания по анатомической терминологии. Закрепить навыки перевода анатомических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную анатомическую терминологию на латинском языке, структуру и типы терминов (синонимы, термины-метафоры и т.п.).

**Обучающийся должен уметь:** Использовать знания латинской морфологии и грамматики для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками перевода анатомических терминов, навыками терминологического анализа.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Алгоритм перевода анатомического термина.

**2. Практическая работа.**

*Выполнение контрольной работы:*

Переведите на латинский язык анатомические термины:

1. правая крестцовая область
2. верхний край каменистой части
3. связка бугорка ребра
4. вырезка круглой связки печени
5. поверхностный лимфатический сосуд
6. мышца, поднимающая перегородку носа
7. нижние зубные ветви
8. мягкая мозговая оболочка
9. латеральная пластинка крыловидного отростка
10. глазничные части лобной кости
11. глубокие поперечные мышцы промежности
12. перегородка клиновидных пазух

### **3. Задания для групповой работы**

Изучение истории и этимологии некоторых анатомических названий (по карточкам).

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии
6. Местоимения
7. Метафоризация анатомических терминов
8. Термины-эпонимы в анатомической терминологии
9. Синонимия в анатомической терминологии

3) Подготовить памятку об одном анатомическом названии.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

## **Раздел 3: Клиническая терминология**

### **Тема 3.1.: Многословные клинические термины**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных

для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Структура термина. Система склонений. Согласование прилагательных с существительными. Причастия.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: конструирование терминов, перевод терминов с латинского языка на русский, выполнение тестовых заданий.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Структура термина. Система склонений. Согласование прилагательных с существительными. Причастия.

3) Проверить свои знания с использованием тестового контроля:

1. Perforatio ulceris – это

- 1) проникновение язвы желудка
- 2) прободение язвы желудка
- 3) пробурывание желудка

2. Назовите несуществующий термин:

- 1) pneumonia adenoviralis
- 2) pneumonia apicalis
- 3) pneumonia crouposa
- 4) pneumonia haemorrhagica
- 5) pneumonia infectiosa
- 6) pneumonia inflammatoria
- 7) pneumonia lobaris

3. Purulentus, a, um – это

- 1) воспалительный
- 2) заразный
- 3) гнойный
- 4) распространенный

4. В каком латинском аналоге допущена грамматическая ошибка:

- 1) dermatosclerosis – cutis dura
- 2) encephalopathia – morbus cerebri
- 3) pneumonia – inflammatio pulmones
- 4) pharmacotherapia – curatio cum remediis
- 5) nephralgia – dolor renum

5. Выберите грамматически верный перевод термина «гепатоцеллюлярная кома»:

- 1) coma hepatocellularis
- 2) coma hepatocellulare

- 3) coma hepatocellularia
- 4) coma hepatocellulares
6. Mobilitas articulationum pathologica – это
  - 1) суставная патологическая подвижность
  - 2) подвижные патологические суставы
  - 3) патологическая подвижность сустава
  - 4) патологическая подвижность суставов
7. Найдите два термина, НЕ связанных с вредом табака:
  - 1) bronchitis chronica
  - 2) megalomania
  - 3) cancer pancreatis
  - 4) infarctus myocardii
  - 5) angiopathia peripheralis
  - 6) hydrophobia
  - 7) dyspnoë
  - 8) cancer gingivae squamosus
8. Найдите два термина, в которых допущена грамматическая ошибка:
  - 1) hepar cystosus
  - 2) eczema squamosum
  - 3) oedema pharyngum
  - 4) sectio caesarea
  - 5) albuminuria gravidarum
9. Symptomata oedematis encephali – это
  - 1) симптом отека мозга
  - 2) симптомы отека мозга
  - 3) симптом опухоли мозга
  - 4) симптомы опухоли мозга
  - 5) симптоматика отека мозга

Ответы: 1) 2, 2) 6, 3) 3, 4) 3, 5) 2, 6) 4, 7) 2,6, 8) 1,3 9) 2

4) Выучить лексический минимум.

5) Перевести многословные клинические термины.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 3.2.: Словообразование в клинической терминологии**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация. Свободные, связанные, многозначные терминологические элементы.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: Словообразовательный анализ и конструирование терминов, обозначающих патологические процессы и состояния организма человека, признаки болезни, методы диагностики и лечения.

**3. Задания для групповой работы**

Чтение с терминологическим анализом описания одной болезни (название, этиология, клинические признаки, диагностика, лечение).

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация. Свободные, связанные, многозначные терминологические элементы. Словообразовательный анализ терминов, обозначающих патологические процессы и состояния организма человека, признаки болезни, методы диагностики и лечения.

3) Подготовить терминологический анализ описания одной болезни (название, этиология, клинические признаки, диагностика, лечение)

4) Выучить терминологические элементы по теме "Патологические процессы и состояния организма человека, признаки болезни, методы диагностики и лечения."

5) Подготовиться к текущему контролю.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 3.3.: Медицинское терминоведение**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных

для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Термин, научное понятие, дефиниция. Макросистема медицинской терминологии и её подсистемы. Понятие терминологического элемента.

**2. Практическая работа.**

Выполнение тестовых заданий:

1. Греческое слово «klinike» (клиника) буквально означает:
  - 1) совокупность симптомов заболевания
  - 2) лечебница, больница
  - 3) склоняюсь у постели
  - 4) искусство врачевания
  - 5) лечу больного
  
2. Какое значение имело слово «terminus» в латинском языке?
  - 1) окончание
  - 2) предел, граница
  - 3) выход
  
3. Дать дефиницию научного понятия, значит:
  - 1) объяснить происхождение термина
  - 2) определить значение термина
  - 3) объяснить взаимосвязь с другими терминами в терминосистеме
  - 4) перевести термин с иностранного на русский язык
  
4. Наука о возникновении и развитии болезни:
  - 1) pathogenesis
  - 2) pathomorphosis
  - 3) pathologia
  - 4) nosologia
  
5. Aetiologia – это
  - 1) происхождение слова
  - 2) причина заболевания
  - 3) учение о классификации болезней
  
6. Deontologia – это
  - 1) раздел медицины о зубных болезнях
  - 2) учение о врачебном долге
  - 3) наука о развитии организма от зарождения до взрослого состояния
  - 4) учение о Боге

7. Распределите ТЭ -pathia, -therapia, -graphia, -stenosis, -ectasia, -ptosis, -schisis, -sclerosis на:

"связанные"	"свободные"

8. Какой термин можно назвать «гибридным» по происхождению?

- 1) angiologia
- 2) angiographia
- 3) vasotomia
- 4) vasodilatatio

9. Какой соединительный гласный употребляется в исконных древнегреческих словах и в большинстве неоклассицизмов?

- 1) -e-
- 2) -i-
- 3) -o-

10. Продромальный период – это

- 1) инкубационный период
- 2) период предвестников заболевания
- 3) разгар болезни
- 4) период выздоровления
- 5) период осложнения после болезни
- 6) рецидив заболевания

11. Расположите термины в логическом порядке:

- 1) кризис
- 2) латентный период
- 3) продромальный период
- 4) реконвалесценция
- 5) ремиссия
- 6) рецидив
- 7) симптом, синдром

12. Укажите терминологический элемент (ТЭ) со значением «мышца»:

- 1) metr-
- 2) myo-
- 3) mast-
- 4) myel-

13. Укажите ТЭ со значением «вена»:

- 1) angi-
- 2) arteri-
- 3) phleb-
- 4) blepharo-
- 5) vaso-

14. Установите соответствие:

- 1) 1. caput

А) cephalo-

2) 2. cerebrum

Б) meningo-  
В) encephalo-  
Г) myelo-

15. Установите соответствие:

- 1) 1. ductus choledochus
- 2) 2. ductus hepaticus

А) hepato-  
Б) hepatico-  
В) choledocho-  
Г) cholangio-  
Д) cholecysto-

16. Установите соответствие:

- 1) 1. manus
- 2) 2. digitus

А) dactylo-  
Б) chondro-  
В) pod-  
Г) cheiro-  
Д) acro-

17. Установите греческое соответствие латинскому термину pelvis renalis:

- 1) nephro-
- 2) pyo-
- 3) pyelo-
- 4) pyloro-

18. Назовите два значения ТЭ angio-:

- 1) железы
- 2) сосуды
- 3) вены
- 4) протоки
- 5) каналы

19. Раздел клинической медицины о венах – это

- 1) haematologia
- 2) angiologia
- 3) aetiologia
- 4) phlebologia
- 5) physiologia

20. Укажите три ТЭ, имеющие отношение к спланхнологии:

- 1) osteo-
- 2) spleno-
- 3) chir-
- 4) nephro-
- 5) -metria
- 6) metro-

### 3. Задания для групповой работы

Работа с карточками-сорбонками в парах.

#### Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной

теме:

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Термин, научное понятие, дефиниция. Макросистема медицинской терминологии, и её подсистемы. Понятие терминологического элемента.

3) Прочитать в интернете о медицинском роботе Да Винчи. Выписать и объяснить значение операций, которые выполняются с его помощью.

4) Выучить терминологические элементы и термины по теме "Хирургия".

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 3.4.: Терминологический анализ медицинских текстов**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Салернский кодекс здоровья: советы о здоровом питании и образе жизни. Термины, обозначающие расстройства функциональных процессов организма человека.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: Терминологический анализ медицинских статей и проч. текстов.

**3. Решить ситуационные задачи:**

Прочитайте фрагмент «Истории болезни».

Больной поступил в клинику с жалобами на боли за грудиной сжимающего характера, умеренной интенсивности с иррадиацией в шею, левую руку, под левую лопатку, возникающие при ходьбе на расстояние до 500 м, подъем на 3-й этаж, сопровождающиеся **нарушением дыхания**, проходящие при прекращении нагрузки через 5-7 мин. или после приема 1 таблетки нитроглицерина под язык через 1-2 мин.

Задание 1: Переведите на латинский язык в словарной форме подчеркнутые слова.

Задание 2: Объясните термин «иррадиация боли».

Задание 3: Образуйте термины со значением **выделенных** слов по-русски.

Задание 4: Напишите названия *лекарства* на латинском языке.

Задание 5: Какие способы введения лекарств вы знаете?

Задание 6: История болезни другими словами? Запишите это выражение по-латыни.

Задание 7: По данному фрагменту определите о какой патологии сердца идет речь.

### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Салернский кодекс здоровья: советы о здоровом питании и образе жизни. Термины, обозначающие расстройства функциональных процессов организма человека.

3) Прочитать Салернский кодекс здоровья.

4) Выучить термины-элементы, обозначающие расстройства функциональных процессов организма человека.

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

### **Тема 3.5.: Словообразование в клинической терминологии (продолжение)**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общезыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и термины-элементы для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

#### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация. Свободные, связанные, многозначные термины-элементы.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: конструирование клинических терминов (свойства, качества, отношения), словообразовательный анализ терминов по системам.

#### **3. Задания для групповой работы.**

Работа с карточками-сорбонками по теме "Терминоэлементы, обозначающие свойства, качества, отношения"

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация. Свободные, связанные, многозначные терминоэлементы.

3) Сделать словообразовательный анализ терминов.

4) Выучить терминоэлементы, обозначающие свойства, качества, отношения

5) Подготовиться к текущему контролю.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 3.6.: Termini technici**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Что такое Termini technici? Специальные клинические выражения на латинском языке в медицинских текстах, статьях, классах МКБ.

**2. Практическая работа. Выполнение контрольных заданий:**

**Проанализируйте термины по их составу:**

1. gastroptosis
2. osteochondrosis
3. gnathoplastica
4. cystitis
5. stomatomycosis

6. nephrosis
7. encephalographia
8. leucopenia
9. anuria
10. periostitis

**Образуйте термины с заданным значением:**

1. расстройство функции щитовидной железы
  2. воспаление десны
  3. расширение сосудов
  4. сужение гортани
  5. оперативное рассечение брюшной стенки
  6. инструментальный осмотр носоглотки
  7. кровь в моче
  8. расстройство дыхания
  9. повышенное питание
- мышечная боль

**3. Задания для групповой работы.**

Чтение отрывков из книги Н.И. Пирогова "Вопросы жизни. Дневник старого врача" с анализом латинских выражений из этого произведения.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Что такое *Termini technici*? Специальные клинические выражения на латинском языке в медицинских текстах, статьях, классах МКБ.

3) Выучить список клинических выражений.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 3.7.: Клиническая терминология**

**Цель:** Обучение студентов сознательному и грамотному применению медицинских терминов на латинском языке и терминов греко-латинского происхождения на русском языке.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить и углубить навыки перевода и применения клинических терминов; сформировать представления об общезыковых закономерностях, характерных для европейских языков; сформировать навыки изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам.

**Обучающийся должен знать:** Основную медико-биологическую терминологию на русском и латинском языке.

**Обучающийся должен уметь:** Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов для терминологического анализа.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма клинических терминов, навыками ведения медицинской документации в медицинских организациях, навыками изучения научной литературы.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

1. Языковые источники современной русской медицинской терминологии.
2. Виды современных клинических терминов.
3. Непроизводные и производные односложные термины.
4. Понятие *терминоэлемента* (ТЭ), три признака ТЭ, полисемантика некоторых ТЭ, свободные и связанные ТЭ
5. Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация.
6. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела, тканей.
7. Греческие ТЭ, обозначающие методы диагностического обследования; терапевтические и хирургические приемы.
8. Греческие ТЭ, обозначающие патологические изменения органов и тканей; функциональные и патологические состояния, процессы.
9. Греческие ТЭ, обозначающие секреты, выделения; различные физические свойства, качества, отношения.
10. Специальные клинические выражения на латинском языке

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: Словообразовательный анализ и конструирование клинических терминов: названия патологий, симптомов, хирургических и терапевтических способов лечения, методов диагностики.

**3. Задания для групповой работы.**

Терминологический анализ научной статьи из медицинского журнала (содержаний сборников конференций, медицинских услуг учреждений разного профиля и т.п.)

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

1. Языковые источники современной русской медицинской терминологии.
2. Виды современных клинических терминов.
3. Непроизводные и производные односложные термины.
4. Понятие *терминоэлемента* (ТЭ), три признака ТЭ, полисемантика некоторых ТЭ, свободные и связанные ТЭ
5. Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация.
6. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела, тканей.
7. Греческие ТЭ, обозначающие методы диагностического обследования; терапевтические и хирургические приемы.
8. Греческие ТЭ, обозначающие патологические изменения органов и тканей; функциональные и патологические состояния, процессы.
9. Греческие ТЭ, обозначающие секреты, выделения; различные физические свойства, качества, отношения.
10. Специальные клинические выражения на латинском языке

3) Подготовить терминологический анализ научной статьи из медицинского журнала

4) Подготовиться к текущему контролю.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Раздел 4: Фармацевтическая терминология**

##### **Тема 4.1.: Фармацевтическая терминология. Номенклатура лекарств.**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; сформировать навык извлечения информации из названия лекарственного средства; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

##### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

###### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Вклад Галена и Парацельса в фармакологию. Информативная ценность частотных отрезков в названиях ЛС. Тенденция к упрощению орфографии.

###### **2. Практическая работа. Выполнение контрольной работы:**

###### **а) Объясните значение ТЭ и общий смысл терминов:**

1) haemangioma, 2) osteosarcomatosis, 3) chondrodysplasia, 4) rhachiotomia, 5) atherosclerosis, 6) arthrosis, 7) endometritis, 8) tachycardia, 9) oncogenesis, 10) lymphostasis

###### **б) Образуйте термины с заданным значением:**

1) сужение бронхов, 2) воспаление серого вещества спинного мозга, 3) послойная рентгенография печени, 4) хирургическая операция создания анастомоза между желчными протоками и тонким кишечником, 5) нарушение пищеварения, 6) ложное опущение, 7) воспаление околопочечной клетчатки, 8) врач-специалист по новорожденным, 9) рассечение поджелудочной железы, 10) лечение туберкулеза

###### **3. Решить ситуационные задачи.**

###### **1) Алгоритм разбора задачи:**

- сравнить МНН, действующее вещество, группировочное название и торговое название

(если они есть)

- выделить информативные частотные отрезки и дать их значение

- определить мотивацию названия (если возможно)

- перевести на латынь название лекарственного препарата

- дать значение клиническим терминам в пунктах Показания и Противопоказания

###### **2) Пример задачи с разбором по алгоритму:**

Проанализируйте выдержку из инструкции по медицинскому применению препарата ИЗОФРА (Isofra) и выполните задания.

#### ИЗОФРА® (Isofra)

Торговое название: ИЗОФРА®

МНН: фрамицетин

Лекарственная форма: спрей назальный

Действующее вещество: Фрамицетина сульфат 800 000 МЕ

Фармакотерапевтическая группа: антибиотик из группы аминогликозидов.

Фармакологические свойства: антибиотик из группы аминогликозидов для местного применения в отоларингологии. Действует бактерицидно.

Показания: риниты, ринофарингиты, синуситы (без повреждений перегородок).

Способ применения и дозы: Взрослым по одному впрыскиванию в каждую ноздрю 4-6 раз в сутки.

Страна производитель: Франция.

*Алгоритм разбора задачи:*

- сравнить МНН, действующее вещество, группировочное название и торговое название:

МНН - фрамицетин, действующее вещество - Фрамицетина сульфат 800 000 МЕ, торговое название со знаком патента - ИЗОФРА®

- выделить информативные частотные отрезки в названии и дать их значение:

-миц- (сокращение от -мицин-) - принадлежность к антибиотикам группы аминогликозидов

-цид- - приводящие бактерии к гибели, от лат. глагола *cidere* - убивать

- определить мотивацию названия: в названии указана страна-производитель - Франция

- перевести на латынь название лекарственного препарата: *Framycetinum, Framycetini sulfas (spray nasalis)*

- дать значение клиническим терминам в пунктах Показания и Противопоказания: риниты - воспаление слизистой оболочки носа, ринофарингиты - воспаление носоглотки, синуситы - воспаление пазух носа

3) Задачи для самостоятельного разбора на занятии (работа в минигруппах)

Инструкции к лекарствам: Артра, Преднизолон, Альдактон

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Вклад Галена и Парацельса в фармакологию. Информативная ценность частотных отрезков в названиях ЛС. Тенденция к упрощению орфографии.

3) Подготовить терминологический анализ одной инструкции к лекарственному средству.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые

выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 4.2.: Химическая номенклатура на латинском языке.**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Международная химическая номенклатура ИЮПАК и традиционные названия. Этимология и история открытия некоторых химических элементов. Частотные отрезки с химическим значением. Латинские названия кислот, оксидов, солей, эфиров.

##### **2. Практическая работа.**

Выполнение практических заданий: перевод химических названий (кислоты, соли, оксиды, эфиры), действующих веществ, чтение названий ЛС с выявлением частотных отрезков с химическим значением.

##### **3. Задания для групповой работы.**

Работа с карточками "Частотные отрезки" - осуществление взаимоконтроля знаний значения и орфографии отрезков.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Международная химическая номенклатура ИЮПАК и традиционные названия. Этимология и история открытия некоторых химических элементов. Частотные отрезки с химическим значением. Латинские названия кислот, оксидов, солей, эфиров.

3) Подготовиться к текущему контролю.

4) Подготовить памятку о частотных отрезках в названиях ЛС, принадлежащих к одной фармакогруппе.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 4.3.: Глагол.**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Углубленно изучить грамматику латинского языка. Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Грамматические категории латинского глагола. Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

#### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Глагол – общие сведения. Грамматические категории и словарная форма глаголов. 4 спряжения и основы глагола. Глагол "быть". Времена и наклонения латинских глаголов.

#### **2. Практическая работа.**

*Выполнение контрольной работы:* перевести на латинский язык

1. раствор борной кислоты
2. таблетки глютаминовой кислоты
3. разведенная соляная кислота
4. сульфат магния
5. фосфат кодеина
6. метилсалицилат
7. натрия хлорид
8. мазь ацетата гидрокортизона
9. кофеин-бензоат натрия
10. раствор папаверина гидрохлорида
11. хлоралгидрат
12. барбитала натриевая соль
13. порошок бензилпенициллина натрия
14. сложный свинцовый пластырь
15. цинковая паста

#### **3. Задания для групповой работы.**

Придумать выражение на латинском языке с использованием глаголов (девиз, медицинский совет и т.п.)

Например, Vivere est cogitare - Жить, значит мыслить.

Обменяться выражениями между группами и дать их перевод.

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Глагол – общие сведения. Грамматические категории и словарная форма глаголов. 4 спряжения и основы глагола. Глагол "быть". Времена и наклонения латинских глаголов.

3) Прочитать список латинских выражений, сделать грамматический разбор глаголов.

- |    |  |                                     |
|----|--|-------------------------------------|
| 1. | Aliis inserviendo consumor.                        | Служа другим, сгораю.               |
| 2. | Comple aegrotum bona spe.                          | Внушай больному надежду на хорошее. |
| 3. | Contraria contrariis curantur.<br>противоположным. | Противоположное лечится             |
| 4. | Diagnosis bona – curatio bona.                     | Хороший диагноз – хорошее лечение.  |

5.	Invia est in medicina via sine lingua Latina.	Непроходим путь в медицине без латыни.
6.	Medica mente, non medicamentis.	Лечи умом, а не лекарствами.
7.	Medice, cura aegrotum, sed non morbum.	Врач, лечи больного, а не болезнь.
8.	Medice, cura te ipsum.	Врач, излечи себя самого.
9.	Medicus amicus et servus aegrotorum (est).	Врач – друг и слуга больных.
10.	Mens sana in corpore sano bonum magnum est.	Здоровый ум в здоровом теле есть великое благо.
11.	Multum vinum bibere, non diu vivere.	Много вина пить – не долго жить.
12.	Natura sanat, medicus curat morbos.	Врач лечит болезни, а природа их исцеляет.
13.	Noli nocere!	Не навреди!
14.	Omniū artium medicina nobilissima (est).	Из всех наук медицина самое благородное искусство.
15.	Optimum medicamentum quies est. (Цельс)	Наилучшее лекарство – покой.
16.	Salus aegroti suprema lex medicorum.	Благо больного – высший закон врачей.
17.	Senectus insanabilis morbus est. (Сенека)	Старость – неизлечимая болезнь.
18.	Similia similibus curantur.	Подобное лечится подобным.
19.	Status localis.	Местное состояние.
20.	Status naturalis.	Естественное состояние.
21.	Status praesens.	Настоящее (в данный момент) состояние.
22.	Situs viscerum inversus.	Извращенное расположение внутренних органов.
23.	Vita brevis, ars longa.	Жизнь коротка, искусство врачевания вечно.
24.	Ubi pus, ibi incisio (evacua).	Где гной – там разрез (опорожни).
25.	Sola dosis facit venenum (Парацельс)	Только доза превращает (лекарство) в яд.
26.	Tuto, cito, jucunde (curare).	(Лечить) безопасно, быстро, приятно.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 4.4.: Лекарственные формы.**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

История создания некоторых лекарств. Современные лекарственные формы. Пропись современных названий растительных препаратов.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: перевод лекарственных препаратов

**3. Задания для групповой работы.**

Разгадывание кроссвордов "Лекарственные формы", "Лекарственные растения".

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

История создания некоторых лекарств. Современные лекарственные формы. Пропись современных названий растительных препаратов.

3) Перевести рецепты.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

**Тема 4.5.: Общая рецептура.**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Пропись готовых ЛС. Пропись действующих веществ, МНН и группировочных наименований ЛС.

**2. Практическая работа.** Выполнение практических заданий: перевод рецептов.

**3. Задания для групповой работы.**

Чтение рецептов с анализом (оформление прописи, грамотность).

### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Ответить на вопросы для самоконтроля:

Пропись готовых ЛС. Пропись действующих веществ, МНН и группировочных наименований ЛС.

3) Подготовиться к текущему контролю.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, “Медицина”, 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

### **Тема 4.6.: Общая рецептура (продолжение).**

**Цель:** Закрепление умения грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и с латинского языка на русский язык.

**Задачи:** Сформировать навык ведения медицинской документации в медицинских организациях; закрепить навыки перевода и применения фармацевтических терминов.

**Обучающийся должен знать:** Основную фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке; общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов.

**Обучающийся должен уметь:** Извлекать информацию из названий лекарственных средств, выписывать рецепты лекарственных средств.

**Обучающийся должен владеть:** Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

##### **1. Ответить на вопросы по теме занятия:**

Краткая и развернутая пропись ЛС (экстемпоральные ЛС). Пропись растительных препаратов и сборов.

##### **2. Практическая работа.**

*Выполнение тестовых заданий:*

1. Составьте рецептурную строку: укажите номера нужных слов в правильной последовательности.

Возьми: Раствора камфоры в масле 10 % - 10 ml

Rp: 1[...] 2[...] 3[...] 10% - 10 ml

- 1) Camphora
- 2) Camphorae
- 3) oleosae
- 4) oleosi
- 5) in oleo
- 6) Solutionis
- 7) Solutio

2. Составьте рецептурную строку: укажите номера нужных слов в правильной

последовательности.

Возьми: Жидкого экстракта боярышника – 25 ml

Rp: 1[...] 2[...] 3[...] 25ml

- 1) fluidum
- 2) fluidi
- 3) extracti
- 4) Extracti
- 5) Crataegi
- 6) Extractum
- 7) Crataegus

3. Укажите недостающие части слов:

Возьми: Раствора дикаина 0,5 % 3 мл

Раствора гидрохлорида адреналина 0,1 % III капли

Смешать. Выдать. Обозначить:

Recipe: Solution... Dicain... 0,5 % 3 ml

Solution... Adrenalin... hydrochlor... 0,1 % gutt... III

Misce... D... Sign...

4. Укажите недостающие буквы:

Возьми: Кислоты ацетилсалициловой 5,0

Цинка оксида 25,0

Талька 50,0

Смешай, пусть получится порошок

Выдай. Обозначь:

Recipe: Acidi acet...lsal...c...lici 5,0

Zinci ox...di 25,0

Talci 50,0

Misce, fiat pulv...

Da. Signa:

5. Укажите недостающие сокращения:

Возьми: Травы горичвета весеннего 2,0

Корневищ с корнями валерианы 1,5

Смешай, пусть получится сбор

Обозначь:

Rp: ... Adonidis vernalis 2,0

... cum ... Valerianae 1,5

M. f. ...

D. t. d. N. 6

S.:

6. Составьте рецептурную строку: выберите из «библиотеки» нужные слова.

Возьми: 1 грамм кофеина – бензоата натрия

Coffeinum -; Coffeini -;

natrium; natrii; Natrii; natrio;

benzoatis; benzoas; benzoicum; benzoicus

1.0; 1 g; 1 gr

7. Составьте рецептурную строку: выберите из «библиотеки» нужные слова.

Возьми: Свечи с экстрактом красавки 0,015 числом 6

Recipe: ... .. 0,015 numero 6

Suppositorii, Suppositoria, Suppositorium, Suppositoriorum;

ex, per, cum, ad, pro, in;  
extracti, extracto, extracta;  
Convallariae, Rhei, Belladonnae, Frangulae

8. Составьте рецепт: выберите из «библиотеки» нужные слова.

7. Возьми: Концентрированного раствора пероксида водорода 5,0  
Дистиллированной воды 15 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь:  
Recipe: ... .. 5,0  
... .. 15 ml  
M. D. S.:

Solutio, Solutionis, solutionis, solubilis;  
Hydrargyri, Hydrogenii,  
oxydi, peroxydi, hydroxydi, oxydulati;  
concentrati, concentratus, concentratae, concentratum;  
aquosa, aqua, Aquae, aquosae;  
Destillatae, destillatae, Destillata, destillata;

9. Составьте рецептурную строку: выберите из «библиотеки» нужные слова.

Возьми: Изотонического раствора хлорида натрия 10 мл  
Recipe: ... .. 10 ml

Solutio, Solutionis, solutiones  
Natrium, Natrii  
Chloridum, chloricum, chloridi, chloridum  
isotonici, isotonica, isotonici, isotonicae

10. Лечение с помощью лекарственных растений – это

- 1) гомеопатия
- 2) фитотерапия
- 3) фармакотерапия
- 4) физиотерапия

11. Укажите соответствие.

Срочность изготовления ЛС:

- |              |   |
|--------------|---|
| 1) statim    | А) в течение 6 часов                      |
| 2) cito      | Б) в течение суток                        |
| 3) citissime | В) в течение часа, в присутствии пациента |

12. Cito, citissime, statim – это

- 1) существительные
- 2) прилагательные
- 3) наречия
- 4) глаголы

13. Что в рецепте пишется с маленькой буквы?

- 1) названия лекарственных средств
- 2) названия лекарственных форм
- 3) названия химических элементов
- 4) названия растений

14. Лекарственные средства и вещества прописываются в Genetivus, кроме:

- 1) пластырей

- 2) таблеток
- 3) слизей
- 4) сборов
- 5) суппозиториев

15. Антибиотики и инсулиновые препараты измеряются в:

- 1) миллилитрах
- 2) миллиграммах
- 3) биологических единицах действия
- 4) поштучно

16. Выберите соответствующие окончания. Recipe: Olei Menth... piperit...

- 1) -a, -a,
- 2) -ae, -ae
- 3) ae, i

17. Выберите соответствующее окончание. Da tales doses in tabulett... obduct...:

- 1) -ae
- 2) -as
- 3) -is

18. Выберите правильный вариант:

- 1) Rp.: Acidum ascorbinicum
- 2) Rp.: Acidi ascorbinicum
- 3) Rp.: Acidi ascorbinici

19. Выберите правильный вариант:

- 1) Rp.: Solutio Furacilini spirituosa
- 2) Rp.: Solutionis Furacilini spirituosae
- 3) Rp.: Solutionis Furacilini spirituosae

20. Выберите верный вариант:

- 1) Rp.: Cupri citras
- 2) Rp.: Nitratis natrii
- 3) Rp.: Bismuthi subnitratis

21. Выберите рецептурную строку, в которой допущена ошибка:

- 1) Rp.: Barbitali-natrium
- 2) Rp.: Coffeini-natrii benzoatis
- 3) Rp.: Phenylis salicylatis

22. Rp.: Hydrargyri oxydi flavi – это:

- 1) Возьми: Оксида желтой ртути
- 2) Возьми: Желтого оксида водорода
- 3) Возьми: Ртути оксида желтого

23. Выберите соответствующие окончания.

Recipe: Suppositori... vaginal... cum Synthomycino 0,25 numero 10:

- 1) -a, -ia
- 2) -um, -is
- 3) -a, -e

24. Выберите правильный вариант:

- 1) Recipe: Acidi hydrochloricum
- 2) Recipe: Acidi hydrochlorici
- 3) Recipe: Acidi hydrochloridi

25. Выберите правильный вариант:

- 1) Rp.: Spiritus aethylici 70 % ad 200 ml
- 2) Rp.: Spiritus aethylicus 70 % ad 200 ml
- 3) Rp.: Spiritum aethylicum 70 % ad 200 ml

26. Выберите нужное окончание:

Rp.: Pulveris cum Oxytetracyclin... pro suspensionibus 30,0

- 1) -is
- 2) -i
- 3) -o
- 4) -um

27. Укажите верный перевод «Серая ртутная мазь»:

- 1) Unguentum Hydrargyri flavum
- 2) Unguentum Hydrargyri album
- 3) Unguentum Hydrargyri cinereum

28. Выберите правильный вариант:

- 1) Rp.: Benzylpenicillini-Kalii
- 2) Rp.: Benzylpenicillini-kalii
- 3) Rp.: Benzylpenicillini kalii

29. Выберите правильный вариант:

- 1) Rp.: Linimenti Methylli salicylatis compositum
- 2) Rp.: Linimenti Methylli salicylatis compositi
- 3) Rp.: Linimenti Methylsalicylatis compositi

30. Установите соответствие прилагательных-причастий со значением "очищенный":

- |                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| 1) rectificatum | А) вакцина, сыворотка |
| 2) depuratum    | Б) сера               |
| 3) purificatum  | В) этиловый спирт     |
|                 | Г) вода               |
|                 | Д) вазелин            |
|                 | Е) скипидар           |

### 3. Задания для групповой работы.

Чтение рецептов с анализом (оформление прописи, грамотность).

#### Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

*Задания для самостоятельной внеаудиторной работы студентов по указанной теме:*

1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием конспектов лекций и/или рекомендуемой учебной литературы.

2) Подготовиться к промежуточной аттестации.

#### Рекомендуемая литература:

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие.

М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

#### **Тема 4.6.: Зачетное занятие.**

**Цель:** Читать и писать на латинском языке анатомические, клинические и фармацевтические термины и рецепты.

#### **Задачи:**

- 1) Закрепить умения по оформлению латинской части рецепта.
- 2) Повторить в системе лексико-грамматический материал трех подсистем медицинской терминологии.
- 3) Осуществить контроль конечных результатов усвоения программы дисциплины «Основы греко-латинской медицинской терминологии».

#### **Обучающийся должен знать:**

Основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке.

#### **Обучающийся должен уметь:**

Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов.

#### **Обучающийся должен владеть:**

Навыками чтения и письма на латинском языке анатомических, клинических, фармацевтических терминов и рецептов.

#### **Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

Выполнение компьютерных тестовых заданий (См.: Приложение Б).

Собеседование по трем подсистемам медицинской терминологии (См.: Приложение Б).

#### **Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

Подготовка к зачетному занятию.

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Михина Латинский язык. Учебное пособие. М.: «ГЭОТАР-Медиа», 2015

Дополнительная:

М. Н. Чернявский Латинский язык и основы фармацевтической терминологии. Москва, "ГЭОТАР-Медиа" 2015.

М.Н. Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии. Москва, "Медицина", 2007

Патрикеева Н.С., Патрикеева Е.В. Сборник тестовых заданий по латинскому языку и основам медицинской терминологии. Киров: Кировская ГМА, 2014

В.Н. Оболенская Латинские афоризмы, пословицы, поговорки и крылатые выражения: Учебное пособие для студентов. Киров: Кировская ГМА, 2006

Составители: Н.С. Патрикеева

Е.В. Патрикеева

Зав.кафедрой Т.Б. Агалакова

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кировский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

**Кафедра иностранных языков**

**Приложение Б к рабочей программе дисциплины**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

**для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся  
по дисциплине**

**«Основы греко-латинской медицинской терминологии»**

Специальность 31.05.01 Лечебное дело  
Направленность (профиль) ОПОП - Лечебное дело

**1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Код компетенции	Содержание компетенции	Результаты обучения			Разделы дисциплины, при освоении которых формируется компетенция	Номер семестра, в котором формируется компетенция
		Знать	Уметь	Владеть		
ОПК-1	готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационных технологий и	31. Основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке	У1. Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминов	В1. Навыками чтения и письма на латинском языке анатомических, клинических, фармацевтических терминов и рецептов	Раздел 1. История медицинской терминологии и Раздел 2. Анатомическая терминология и Раздел 3. Клиническая терминология и Раздел 4. Фармацевтическая терминология	2 семестр

	учетом основных требований информационной безопасности					
ОПК-6	готовность к ведению медицинской документации	32. Общие принципы оформления рецептов и составление рецептурных прописей лекарственных препаратов	У2. ... Выписывать рецепты лекарственных средств ...	В2. ... Навыками чтения и письма на латинском языке фармацевтических терминов и рецептов	Раздел 4. Фармацевтическая терминология	2 семестр

## 2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания	Критерии и шкалы оценивания				Оценочное средство	
	не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено	для текущего контроля	для промежуточной аттестации
<b>ОПК-1</b>						
Знать	Не знает основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке	Не в полном объеме знает основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке, допускает существенные ошибки	Знает основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке, допускает ошибки	Знает основную медико-биологическую и фармацевтическую терминологию на русском и латинском языке, ее историю	тест, контрольная работа	тест, собеседование
Уметь	Не умеет использовать не менее 900 терминологических единиц и терминов	Частично освоено умение использовать не менее 900 терминологических единиц и терминов	Правильно использует не менее 900 терминологических единиц и терминов, допускает ошибки	Самостоятельно использует не менее 900 терминологических единиц и терминов, анализирует термины	тест, контрольная работа	тест, собеседование
Владеть	Не владеет навыками чтения и письма на латинском языке	Не полностью владеет навыками чтения и письма на	Способен использовать навыки чтения и письма на латинском	Владеет навыками чтения и письма на латинском языке	контрольная работа	Собеседование

	анатомическ х, клинических, фармацевтиче ских терминов и рецептов	латинском языке анатомически х, клинических, фармацевтиче ских терминов и рецептов	языке анатомически х, клинических, фармацевтиче ских терминов и рецептов	анатомически х, клинических, фармацевтиче ских терминов и рецептов		
<b>ОПК-6</b>						
Знать	Фрагментарн ые знания общих принципов оформления рецептов и составления рецептурных прописей лекарственны х препаратов	Общие, но не структуриров анные знания общих принципов оформления рецептов и составления рецептурных прописей лекарственны х препаратов.	Сформирован ные, но содержащие отдельные пробелы знания общих принципов оформления рецептов и составления рецептурных прописей лекарственны х препаратов	Сформирован ные систематичес кие знания общих принципов оформления рецептов и составления рецептурных прописей лекарственны х препаратов	тест, контрол ьная работа	тест, собеседов ание
Уметь	Частично освоенное умение выписывать рецепты лекарственны х средств	В целом успешное, но не систематичес ки осуществляем ое умение выписывать рецепты лекарственны х средств	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение выписывать рецепты лекарственны х средств	Сформирован ное умение выписывать рецепты лекарственны х средств	тест, контрол ьная работа	тест, собеседов ание
Владеть	Фрагментарн ое применение навыков чтения и письма на латинском языке фармацевтиче ских терминов и рецептов	В целом успешное, но не систематичес кое применение навыков чтения и письма на латинском языке фармацевтиче ских терминов и рецептов	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков чтения и письма на латинском языке фармацевтиче ских терминов и рецептов	Успешное и систематичес кое применение навыков чтения и письма на латинском языке фармацевтиче ских терминов и рецептов	контрол ьная работа	собеседов ание

### 3. Типовые контрольные задания и иные материалы

#### 3.1 Примерные тестовые задания

##### 3.1.1 Примерные тестовые задания для проведения промежуточной аттестации, критерии оценки (ОПК-1, ОПК-6)

## 1 уровень

№1

Укажите исключение из правила о мужском роде:

- 1  mater, tris
- 2  vomer, eris
- 3  pes, pedis
- 4  index, icis

№2

Укажите прилагательное в термине «крестцовая кость»:

- 1  sacrum
- 2  cruciatum
- 3  sacrale

№3

Укажите приставки со значением «под»:

- 1  intra-
- 2  endo-
- 3  infra-
- 4  sub-
- 5  hypo-
- 6  post-
- 7  prae-
- 8  retro-

№4

Укажите прилагательные со значением "решетчатый":

- 1  sphenoidalis, e
- 2  cribrosus, a, um
- 3  cavernosus, a, um
- 4  ethmoidalis, e

№5

Deontologia – это:

- 1  учение о Боге
- 2  раздел медицины о зубных болезнях
- 3  учение о врачебном долге
- 4  наука о развитии организма от зарождения до взрослого состояния

№6

Phthisiatria – это раздел медицины о лечении:

- 1  инфекционных болезней
- 2  патологий голосовых связок

- 3  старческих болезней
- 4  заболеваний легких
- 5  туберкулеза

#### №7

Purulentus, a, um – это:

- 1  заразный
- 2  гнойный
- 3  распространенный
- 4  воспалительный

#### №8

Растяжение, расширение (органа или сосудов):

- 1  dilatatio
- 2  -ectasia
- 3  -eurynter
- 4  -ectomy
- 5  -eurysis

#### №9

Глаголы в рецептурных формулировках пишутся в:

- 1  повелительном наклонении 2-го лица ед.ч.
- 2  повелительном наклонении 2-го лица мн.ч.
- 3  форме инфинитива
- 4  сослагательном наклонении

#### №10

Определите по латинским корням название препарата, применяемого при экземе, лишаях, дерматитах:

- 1  Donalgin
- 2  Cutivate
- 3  Guttalax

#### №11

Sterilisa – это:

- 1  Пусть будет простерилизовано
- 2  Простерилизуй
- 3  Простерилизовать

#### №12

Определите, в каком слове пишется двойная согласная -mm-:

- 1  Cha...o...illa
- 2  Gra...icidium
- 3  Ma...ophysinum

№13

Из перечисленных утверждений выберите выражение Рене Декарта, которое является фундаментальным элементом западного рационализма Нового времени?

- 1  De omnibus dubito
- 2  Debes, ergo potes
- 3  Dum spiro, spero
- 4  Cogito, ergo sum

№14

Кто автор известного римского выражения «Salus populi – suprema lex», которое медики перефразировали для одного из своих девизов?

- 1  Цицерон
- 2  Сенека
- 3  Гай Юлий Цезарь

№15

В какой стране царь Хаммурапи в 1700 г. до н.э. в одном из своих законов впервые выделил в качестве самостоятельной профессию врача?

- 1  Вавилонское царство
- 2  Ассирия
- 3  Израиль
- 4  Египет

№16

Выберите термины, в которых род. п. прилагательных оканчивается на -i:

- 1  nucleus corporis trapezoide...
- 2  fossa processus articular... superior...
- 3  sinus trunci pulmonal...
- 4  sulcus sinus transvers...
- 5  apex pulmonis dextr...

№17

Укажите равносложные существительные

- 1  parotis
- 2  basis
- 3  sanguis
- 4  iris
- 5  auris

№18

Выберите правильный ответ. Слово *sensus, us* (чувство) в термине «органы чувств» имеет окончание:

- 1  -um
- 2  -orum

3  -uum

4  -ium

## 2 уровень

№19

Укажите правильную последовательность

1 vestibularis

2 ductus

3 cochlearis

4 paries

Ответ: \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

№20

Укажите правильную последовательность

1 labii

2 depressor

3 inferioris

4 musculus

Ответ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

№21

Укажите номера нужных ТЭ в правильной последовательности:  
«Хроническое заболевание околозубных тканей».

1 odont

2 para

3 osis

Ответ \_\_ \_\_ \_\_

№22

Укажите последовательность:

1 gastro

2 duodeno

3 scopia

4 oesophago

Ответ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

№23

Укажите последовательность:

1 palatarum

2 hypertrophia

3 tonsillarum

Ответ \_\_ \_\_ \_\_

№24

Укажите последовательность:

- 1 cordis
- 2 morbi
- 3 ischemici
- 4 curatio

Ответ \_ \_ \_ \_

№25

Укажите номера нужных слов в правильной последовательности:  
Таблетки липоевой кислоты, покрытые оболочкой.

- 1 Acidi
- 2 obductae
- 3 lipoici
- 4 Tabulettae

Ответ \_ \_ \_ \_

№26

Укажите номера слов в правильной последовательности.

Изотонический раствор хлорида натрия.

- 1 isotonica
- 2 Natrii
- 3 chloridi
- 4 solutio

Ответ \_ \_ \_ \_

### 3 уровень

№27

Анемию при нефрите, хроническом пиелонефрите помогают определить УЗИ органа, бактериологический анализ мочи. Первичная диагностика хронического остеомиелита - рентгенография костей, инфекционного эндокардита - бактериологическое исследование крови, эхокардиография, сепсиса - бактериологическое исследование крови, пневмография.

Нефрит, хронический пиелонефрит относятся к заболеваниям:

- 1  почек
- 2  мочевого пузыря
- 3  мочевыводящих путей
- 4  печени

Хронический остеомиелит – это:

- 1  воспаление костного мозга
- 2  воспаление спинного мозга
- 3  костно-мышечное воспаление
- 4  воспаление мозговых оболочек

Сепсис - это

- 1  заражение крови, воспалительный процесс во всем организме
- 2  венерическое заболевание
- 3  наличие бактерий в крови при различных патологиях
- 4  злокачественная болезнь крови

Эндокардит - это

- 1  воспаление внутренней оболочки сердца
- 2  эндогенное воспаление сердца
- 3  воспаление сердечной мышцы
- 4  воспаление сердечной сумки

#### №28

Для лечения анемии при хронических заболеваниях рекомендуются парентеральные инъекции синтетического эритропоэтина, который увеличивает число эритроцитов, ретикулоцитов и повышает уровень гемоглобина, а также скорость включения железа в клетки, специфически стимулирует эритропоэз, не влияя на лейкопоэз. Клинический эффект терапии эритропоэтином выражается в коррекции анемии и снижении потребности в переливаниях крови.

О каком заболевании идет речь?

- 1  гемолитическая болезнь
- 2  малокровие
- 3  несвертываемость крови
- 4  нарушение коагуляции крови
- 5  белокровие

Эритропоэз и лейкопоэз – это

- 1  увеличение количества красных и белых клеток
- 2  выработка красных и белых клеток
- 3  уменьшение количества красных и белых клеток

Укажите два термина, имеющих отношение к переливанию крови:

- 1  haemotherapia
- 2  transfusio
- 3  haemorrhagia
- 4  instillatio
- 5  oligaemia

#### №29

При инфекционно-воспалительных заболеваний органов дыхания (бронхоэктазы, абсцессы, эмпиема плевры) основными методами выявления анемии при хроническом заболевании являются рентгенологическое и томографическое исследование легких, бронхологическое обследование. Заболевание органов брюшной полости (холангиты, абсцессы печени, поддиафрагмальный абсцесс, перитонит, воспалительные процессы в малом тазу)

выявляются с помощью УЗИ, лапароскопии, гинекологического обследования.

Метод послойного исследования органа:

- 1  ультразвуковое исследование (УЗИ)
- 2  эхография
- 3  рентгенография
- 4  эндоскопия
- 5  томография

Термины *абсцесс*, *эмпиема плевры* связаны общим понятием:

- 1  камень
- 2  кровь
- 3  лимфа
- 4  гной

Противоположный бронхоэктазу патологический процесс:

- 1  бронхолитиаз
- 2  бронхостеноз
- 3  бронхоррагия
- 4  бронхиальная астма

Установите соответствия:

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| 1 __ холангит    | [1] воспаление желчного пузыря        |
| 2 __ холецистит  | [2] воспаление брюшины                |
| 3 __ перитонит   | [3] воспаление желчных протоков       |
| 4 __ цистит      | [4] воспаление тканей, окружающих зуб |
| 5 __ периодонтит | [5] воспаление мочевого пузыря        |

### №30

Определение в слюне содержания кальция, фосфора, активности щелочной фосфатазы у детей в возрасте 12-15 лет осуществляли, используя готовые наборы реактивов Витал диагностикс. Минерализация эмали осуществляется преимущественно за счет компонентов слюны, поэтому изменение ее состава, а также гипосаливация и ксеростомия сопровождаются множественным поражением зубов кариесом.

По частотному отрезку определите, к чему относится фосфатаза:

- 1  к гормонам
- 2  к жирам
- 3  к углеводам
- 4  к ферментам

Установите соответствия:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1 __ гипосаливация | [1] снижение функции слюнных желез                |
| 2 __ ксеростомия   | [2] сухость слизистой оболочки ротовой полости    |
| 3 __ асиалия       | [3] отсутствие слюноотделения                     |
| 4 __ стоматит      | [4] воспаление слизистой оболочки ротовой полости |

Укажите точный перевод термина *кариес зубов* на латинский язык:

- caries dentis
- caries dentium
- caries dentini
- caries dentalis

### Критерии оценки

- «зачтено» - не менее 71% правильных ответов;
- «не зачтено» - 70% и менее правильных ответов.

### 3.1.2 Примерные тестовые задания для проведения текущего контроля, критерии оценки (ОПК-1, ОПК-6)

#### Раздел 2 (ОПК-1)

##### Тест 1

1. Латинские существительные изменяются по:

- 1) 5-ти склонениям
- 2) 3-м склонениям
- 3) 2-м склонениям

2. Укажите существительные мужского рода:

- 1) crista, ae
- 2) humerus, i
- 3) tempus, oris
- 4) tractus, us

3. Укажите существительные женского рода:

- 1) cancer
- 2) ala
- 3) plexus
- 4) facies

4. Укажите существительные среднего рода:

- 1) sinus
- 2) genu
- 3) species
- 4) tuberculum

5. Распределите слова по роду:

Genus	Nomina anatomica
masculinum	
femininum	

neutrum	
---------	--

tibia, systema, collum, musculus, ganglion, diaphragma, sinus, genu, facies, patella, corpus, dorsum, lingua, radius, squama, os, magister, arcus, concha, bronchus, jugum, zygoma, manus, mater, pulmo, os, pars, articulatio.

6. Выберите существительное I склонения:

- 1) poeta, ae m
- 2) magister, tri m
- 3) tempus, oris n
- 4) arcus, us m
- 5) eucalyptus, i f

7. Укажите существительные II склонения:

- 1) skeleton, i n
- 2) trochanter, eris m
- 3) tractus, us m
- 4) lobus, i m

8. Укажите существительное II склонения:

- 1) poeta, ae m
- 2) magister, tri m
- 3) tempus, oris n
- 4) ductus, us m

9. Укажите существительные II склонения:

- 1) sphincter, eris m
- 2) atrium, i m
- 3) species, ei f
- 4) lumbus, i m

10. Укажите существительные IV склонения:

- 1) processus, us m
- 2) gyrus, i m
- 3) arcus, us m
- 4) corpus, oris n

11. Какие окончания могут иметь в Gen. Sg. существительные мужского рода на -us?

- 1) -i
- 2) -orum
- 3) -is
- 4) -us
- 5) -uum

12. Распределите существительные по склонениям:

Склонение	Термины
I	
II	
III	
IV	
V	

caput, cavum, meatus, tuba, zygoma, cornu, superficies, sulcus, processus, olecranon,

digitus, corpus, arteria.

13. Распределите существительные по склонениям:

Склонение	Термины
II	
III	
IV	

tempus, oculus, ductus, processus, nodus, corpus, ramus, sinus, sulcus, textus, manus.

14. Заполните таблицу:

Окончания существительных I-V склонений в GENETIVUS SINGULARIS

Склонение	I	II	III	IV	V
Окончание					

15. Укажите соответствие:

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1. brachium | A) плечевая кость |
| 2. ulna     | Б) тело           |
| 3. corpus   | В) рог            |
| 4. cornu    | Г) локтевая кость |
| 5. humerus  | Д) колено         |
|             | Е) плечо          |

## Тест 2

1. Подберите правильное окончание в термине «condylus occipital...»:

- 1) -us
- 2) -e
- 3) -is
- 4) -um

2. Подберите правильное окончание в термине: «борозда поперечной пазухи» - «sulcus sinus transvers...»:

- 1) -us
- 2) -um
- 3) -is
- 4) -i

3. Подберите правильное окончание в термине: «пазуха легочного ствола» – «sinus trunci pulmonal...»:

- 1) -us
- 2) -i
- 3) -e
- 4) -is

4. Добавьте окончание в термине «дуга грудного протока» – «arcus ductus thoracic...».

5. Добавьте окончание в термине «мешок подчелюстной железы» – «saccus glandulae submandibular...».

6. Добавьте окончание в термине «ось клиновидной кости» – «spina ossis sphenoidal...».

7. Укажите перевод термина «подъязычная кость»:
- 1) os hypoglossum
  - 2) os sublinguale
  - 3) os hyoideum
8. Укажите правильный перевод термина «подъязычный нерв»:
- 1) nervus hypoglossus
  - 2) nervus sublingualis
  - 3) nervus hyoideus
  - 4) nervus hyoepiglotticus
9. Укажите правильный перевод термина «латеральная связка»:
- 1) ligamenta lateralis
  - 2) ligamentum laterale
  - 3) ligamenta lateralia
  - 4) ligamentum lateralis
10. Укажите термины, в которых прилагательное имеет окончание «is»:
- 1) processus alveolar...
  - 2) facies nasal...
  - 3) os temporal...
  - 4) caput brev...
11. Сравнительная степень прилагательных образуется с помощью суффиксов:
- 1) issimus, a, um
  - 2) rimus, a, um
  - 3) ior, ius
12. Укажите прилагательные в сравнительной степени:
- 1) latus, a, um
  - 2) inferior, ius
  - 3) saluber, bris, bre
  - 4) supremus, a, um
  - 5) brevior, ius
13. Укажите термины, в которых прилагательное оканчивается на - «ior»:
- 1) nervus petrosus maj...
  - 2) foramen ethmoidale posteri...
  - 3) ductus sublingualis min...
  - 4) cornu maj...
14. Укажите термины, в которых прилагательное оканчивается на -ius
- 1) incisura infer...
  - 2) membrum super...
  - 3) processus anter...
  - 4) ganglion poster...
15. Укажите правильный перевод термина «поверхность большого крыла»:
- 1) facies major alae
  - 2) facies alae majoris
  - 3) facies alae major

16. Укажите правильный перевод термина «малый рог»
- 1) cornu minor
  - 2) cornua minora
  - 3) cornu minus
17. Укажите правильный перевод термина «задняя грудино-ключичная связка»
- 1) ligamentum sternoclaviculare posterior
  - 2) ligamentum sternoclavicularis posterior
  - 3) ligamentum sternoclaviculare posterius
18. Выберите правильный перевод термина: «передняя пяточная суставная поверхность»
- 1) facies articulares calcanea anterior
  - 2) facies articularis calcanea anterioris
  - 3) facies articularis calcanea anterior
19. Превосходная степень прилагательных образуется с помощью суффикса:
- 1) -ide-
  - 2) -os-
  - 3) -issim-
  - 4) -rim-
20. «Maximus» – это превосходная степень прилагательного:
- 1) bonus
  - 2) malus
  - 3) magnus

### Раздел 3 (ОПК-1)

#### Тест 1

1. Греческое слово «klinike» (клиника) буквально означает:
  - 6) совокупность симптомов заболевания
  - 7) лечебница, больница
  - 8) склоняюсь у постели
  - 9) искусство врачевания
  - 10) лечу больного
2. Какое значение имело слово «terminus» в латинском языке?
  - 4) окончание
  - 5) предел, граница
  - 6) выход
3. Дать дефиницию научного понятия, значит:
  - 5) объяснить происхождение термина
  - 6) определить значение термина
  - 7) объяснить взаимосвязь с другими терминами в терминосистеме
  - 8) перевести термин с иностранного на русский язык
4. Наука о возникновении и развитии болезни:
  - 5) pathogenesis

- 6) pathomorphosis
- 7) pathologia
- 8) nosologia

5. Aetiologia – это

- 4) происхождение слова
- 5) причина заболевания
- 6) учение о классификации болезней

6. Deontologia – это

- 5) раздел медицины о зубных болезнях
- 6) учение о врачебном долге
- 7) наука о развитии организма от зарождения до взрослого состояния
- 8) учение о Боге

7. Распределите ТЭ -pathia, -therapia, -graphia, -stenosis, -ectasia, -ptosis, -schisis, -sclerosis на:

"связанные"	"свободные"

8. Какой термин можно назвать «гибридным» по происхождению?

- 5) angiologia
- 6) angiographia
- 7) vasotomia
- 8) vasodilatatio

9. Какой соединительный гласный употребляется в исконных древнегреческих словах и в большинстве неоклассицизмов?

- 4) -e-
- 5) -i-
- 6) -o-

10. Продромальный период – это

- 7) инкубационный период
- 8) период предвестников заболевания
- 9) разгар болезни
- 10) период выздоровления
- 11) период осложнения после болезни
- 12) рецидив заболевания

11. Расположите термины в логическом порядке:

- 8) кризис
- 9) латентный период
- 10) продромальный период
- 11) реконвалесценция
- 12) ремиссия
- 13) рецидив
- 14) симптом, синдром

12. Укажите терминологический элемент (ТЭ) со значением «мышца»:

- 5) metr-
- 6) myo-

- 7) mast-  
8) myel-
13. Укажите ТЭ со значением «вена»:  
6) angi-  
7) arteri-  
8) phleb-  
9) blepharo-  
10) vaso-
14. Установите соответствие:  
3) 1. caput  
4) 2. cerebrum  
A) cephalo-  
Б) meningo-  
B) encephalo-  
Г) myelo-
15. Установите соответствие:  
3) 1. ductus choledochus  
4) 2. ductus hepaticus  
A) hepato-  
Б) hepatico-  
B) choledocho-  
Г) cholangio-  
Д) cholecysto-
16. Установите соответствие:  
3) 1. manus  
4) 2. digitus  
A) dactylo-  
Б) chondro-  
B) pod-  
Г) cheiro-  
Д) acro-
17. Установите греческое соответствие латинскому термину *pelvis renalis*:  
5) nephro-  
6) pyo-  
7) pyelo-  
8) pyloro-
18. Назовите два значения ТЭ *angio*:  
6) железы  
7) сосуды  
8) вены  
9) протоки  
10) каналы
19. Раздел клинической медицины о венах – это  
6) haematologia  
7) angiologia  
8) aetiologia  
9) phlebologia  
10) physiologia
20. Укажите три ТЭ, имеющие отношение к спланхнологии:  
7) osteo-

- 8) spleno-
- 9) chir-
- 10) nephro-
- 11) -metria
- 12) metro-

**Тест 2**

1. Myositis – это

- 1) воспаление спинного мозга
- 2) воспаление мышцы
- 3) воспаление большого количества мышц
- 4) мышечная опухоль

2. Хроническое заболевание позвонков – это

- 1) spondylitis
- 2) spondyloarthrosis
- 3) spondylopathia
- 4) spondylosis

3. Воспаление твердой мозговой оболочки головного мозга:

- 1) meningoencephalitis
- 2) meningitis
- 3) pachymeningitis
- 4) leptomeningitis

4. Установите греческое соответствие латинскому термину «inflammatio vesicae urinariae»:

- 1) cystopathia
- 2) cystalgia
- 3) cystitis
- 4) cystolithiasis

5. Укажите три термина со значением «наличие множественности, распространение»:

- 1) lipomatosis
- 2) ascaridosis
- 3) thrombocytosis
- 4) neurosis
- 5) sarcomatosis
- 6) nephroptosis

6. Распределите термины из "библиотеки" по предложенным группам:

Значение конечного форманта	Термины
хроническое заболевание, дегенеративный процесс (органа, ткани или системы)	
распространение, множественность	
патологический процесс невоспалительного характера	
заболевание, вызванное каким-либо веществом	
заболевание, вызванное каким-либо возбудителем	
процесс и его результат	

sclerosis, psychosis, narcosis, helminthosis, thrombosis, stenosis, fluorosis enameli, lymphocytosis, thyreotoxicosis, fibromatosis, ascaridosis, hepatosis, neurosis, acidosis, amoebiasis, chondromatosis ossium, stomatomycosis, leucocytosis, phagocytosis, parodontosis, pneumoconiosis.

7. Выберите термин со значением «острое воспаление лимфоидных образований окологлоточного кольца»:

- 1) pharyngitis
- 2) laryngitis
- 3) angina
- 4) tonsillitis

8. Silicosis, впервые описанный Парацельсом, – это проф. заболевание рабочих в

- 1) биохимической промышленности
- 2) горнорудной и металлургической промышленности
- 3) атомно-энергетической отрасли
- 4) строительных организациях
- 5) текстильной и легкой промышленности

9. Выберите термин со значением «наука о болезнях и их классификации»:

- 1) pathologia
- 2) pathogenesis
- 3) nosologia
- 4) aetiologia
- 5) deontologia

10. Укажите два ТЭ, обозначающие «лечение, врачевание»:

- 1) -urgia
- 2) -iatria
- 3) noso-
- 4) -therapia
- 5) -paedia

11. Выберите термин со значением «лечение заболеваний психики»:

- 1) psychologia
- 2) psychiatria
- 3) psychotherapia

12. Phthisiatria – это раздел медицины о лечении:

- 1) старческих болезней
- 2) патологий голосовых связок
- 3) туберкулеза
- 4) заболеваний легких
- 5) инфекционных болезней

13. Neonatologus – это

- 1) новорожденный, младенец
- 2) специалист, наблюдающий новорожденных
- 3) начинающий врач
- 4) раздел медицины, изучающий младенцев

14. Укажите термин со значением «боль в суставах»:

- 1) arthrosis
  - 2) arthralgia
  - 3) arthropathia
  - 4) arthrologia
  - 5) arthritis
15. Выберите термин со значением «заболевание головного мозга»:
- 1) meningoencephalitis
  - 2) encephalitis
  - 3) encephalopathia
  - 4) cephalgia
  - 5) hydrocephalia
16. Укажите три термина со значением «боль»:
- 1) spondylodynia
  - 2) gastrocele
  - 3) cystalgia
  - 4) anonychia
  - 5) hemicrania
17. Установите соответствия:
- |             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| 1) -metria  | А) результат регистрации сигналов  |
| 2) -graphia | Б) процесс записывания изображения |
| 3) -gramma  | В) измерение                       |
|             | Г) инструментальное исследование   |
|             | Д) осмотр                          |
18. Укажите противоположные соответствия:
- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1) 1) -malacia  | А) eutopia    |
| 2) 2) -ptosis   | Б) -ectasia   |
| 3) 3) -stenosis | В) -sclerosis |
|                 | Г) -ectomy    |
19. Periostitis, osteomyelitis, rachitis, exostosis, sequestrum, osteomalacia – это
- 1) патологии суставов
  - 2) патологии спинного мозга
  - 3) патологии костей
  - 4) патологии хрящей
20. «Антипиогенный» означает:
- 1) противомикробный
  - 2) противогнойный
  - 3) противогнилостный
  - 4) противовоспалительный
21. Найдите термин, выходящий за рамки логического ряда:
- 1) asialia
  - 2) hypersalivatio
  - 3) oligosialia
  - 4) polysialia
  - 5) sialostasis
  - 6) tracheostomia
  - 7) xerostomia

22. Укажите два значения ТЭ «ergia»:
- 1) деятельность
  - 2) расширение
  - 3) реактивность
  - 4) исследование
  - 5) лечение
23. Выберите термин со значением «выработка»:
- 1) -genesis
  - 2) -poësis
  - 3) -ergia
  - 4) -rrhoea
24. Дополните термин со значением «недостаток тромбоцитов» trombo\_\_\_:
- 1) -cytosis
  - 2) -osis
  - 3) -penia
  - 4) -phlebitis
25. Укажите ТЭ со значением «камень»:
- 1) -lith-
  - 2) dolicho-
  - 3) athero-
  - 4) -lyt-
  - 5) -lys-

#### Раздел 4 (ОПК-1, ОПК-6)

##### Тест 1

1. Лечение с помощью лекарственных растений – это
  - 1) гомеопатия
  - 2) фитотерапия
  - 3) фармакотерапия
  - 4) физиотерапия
2. Книга о приготовлении лекарств – это
  - 1) фармакогнозия
  - 2) фармация
  - 3) фармакопея
  - 4) фармацевтика
3. Укажите название специалиста, которое соответствует высшему образованию:
  - 1) фармацевт
  - 2) провизор
  - 3) ревизор
  - 4) аптекарь
4. Определите, в каком слове пишется буква t:
  - 1) Syn...omycinum, i n
  - 2) ...eobrominum, i n
  - 3) ...es...os...eronum, i n

5. Определите, в каком слове пишется буквосочетание th:
- 1) Ae...er, eris m
  - 2) A...ropinum, i n
  - 3) Pla...yphyllinum, i n
6. Определите, в каком слове пишется буква z:
- 1) Sulfadime...inum
  - 2) Anu...olum
  - 3) Cholo...a...um
7. Определите, в каком слове пишется буква s:
- 1) Diba...olum
  - 2) Chino...olum
  - 3) Siba...onum
8. Определите, в каком слове пишется буква f:
- 1) Cam...ora
  - 2) Chloro...ormium
  - 3) ...enacetinum
9. Определите, в каком слове пишется буквосочетание ph:
- 1) ...rangula
  - 2) ...urazolidonum
  - 3) Mor...inum
10. С помощью суффикса -yl- образуются?
- 1) названия бескислородных кислот
  - 2) названия оксидов
  - 3) названия углеводородных радикалов
11. Выберите частотный отрезок со значением «обезболивающее средство»:
- 1) -sed-
  - 2) -aesthes-
  - 3) -ur-
12. Выберите частотный отрезок со значением «болеутоляющее средство»:
- 1) -alg-
  - 2) -cef-
  - 3) -pur-
13. Выберите частотный отрезок со значением «гормональное средство»:
- 1) -sept-
  - 2) -oestr-
  - 3) -cor-
14. Выберите частотный отрезок со значением «гипотензивное средство»:
- 1) -card-
  - 2) -vas-
  - 3) -tens-
15. Выберите частотный отрезок со значением «антибиотики»:

- 1) -thyr-
- 2) -mysin-
- 3) -gyn-

16. Частотные отрезки -barb-, -ceph-, -cain-, -oestr- указывают на :

- 1) орган или систему
- 2) состав препарата
- 3) фармакологическую группу

17. Выберите лекарственное средство, НЕ относящееся к снотворным препаратам:

- 1) Hypnoferum
- 2) Dridolum
- 3) Dormanololum

18. Лекарственное средство «Канамусинум» относится к фармакологической группе:

- 1) антибиотики группы цефалоспоринов
- 2) антимикробные антибиотики, продуцируемые лучистым грибом
- 3) противогрибковые средства

19. Определите по латинским корням название препарата, применяемого при экземе, лишаях, дерматитах:

- 1) Cutivate
- 2) Donalgin
- 3) Guttalax

20. Какой препарат НЕ может помочь при лечении заболеваний носа?

- 1) Fervex nasal spray
- 2) Renitec
- 3) Назол
- 4) Ринолайф

## Тест 2

1. Предлоги в латинском языке употребляются с падежами:

- 1) Accusativus, Ablativus
- 2) Nominativus, Accusativus
- 3) Genetivus, Ablativus
- 4) Dativus, Genetivus

2. Укажите несколько правильных ответов: pro dosi

- 1) суточная доза
- 2) разовая доза
- 3) доза на курс лечения
- 4) доза на один прием

3. Per os – это прием лекарства:

- 1) через рот
- 2) через прямую кишку
- 3) через влагалище
- 4) внутримышечно

4. Укажите два правильных сочетания:

- 1) in ampullis
- 2) in ampullae
- 3) in ampulla
- 4) in ampullarum

5. Какой предлог используется со словами ... me, ...usu externo, ...analysis, ...narcosi?

- 1) ad
- 2) per
- 3) pro

6. Какой предлог используется со словами ...se, ...vaginam, ...rectum, ...os?

- 1) in
- 2) per
- 3) pro

7. Выберите правильный вариант «Solutio pro ...»:

- 1) injectionis
- 2) injectionum
- 3) injectionibus

8. Выберите правильный вариант «Tabulettae ... tussim»:

- 1) contra
- 2) per
- 3) cum
- 4) pro

9. Pulveres in charta cerata – это

- 1) порошки в облатках
- 2) порошки в вошеной бумаге
- 3) порошки в кахетах

10. «По мере требования» – это

- 1) quantum satis
- 2) ex promptu
- 3) ex tempore

11. «В лабораторных условиях» – это

- 1) in vivo
- 2) in vitro
- 3) in vitro nigro
- 4) in spe

12. Выберите правильный вариант «Oleum pro ...»:

- 1) inhalationis
- 2) inhalatione
- 3) inhalationum

13. Выберите верный вариант:

- 1) pro usu internum
- 2) pro usum externo
- 3) ad usum internum

14. Расположите в правильной последовательности составляющие латинской части рецепта:

- 1) designatio materiarum
- 2) subscriptio
- 3) invocatio
- 4) signatura

15. Укажите несколько вариантов ответа.

Указание больному о способе и частоте приема лекарства пишется:

- 1) на латинском языке
- 2) на национальном языке
- 3) непосредственно после глагола Recipe
- 4) в части Signatura
- 5) в части Subscriptio

16. Что такое Subscriptio?

- 1) указание больному о способе приема лекарства
- 2) указание фармацевту о лекарственной форме, количестве доз
- 3) подпись врача, скрепленная личной печатью
- 4) обозначение вещества с указанием его количества

17. Укажите два латинских названия, обозначающих действующее вещество:

- 1) remedium adjuvans
- 2) basis
- 3) remedium cardinale
- 4) remedium corrigens

18. Формообразующее средство – это:

- 1) basis
- 2) remedium adjuvans
- 3) remedium corrigens
- 4) remedium constituens

19. Установите соответствие:

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1) вспомогательное средство | А) remedium cardinale   |
| 2) исправляющее средство    | Б) remedium constituens |
| 3) формообразующее средство | В) remedium adjuvans    |
|                             | Г) basis                |
|                             | Д) remedium corrigens   |

20. Укажите соответствие.

Срочность изготовления ЛС:

- |              |   |
|--------------|---|
| 1) statim    | А) в течение 6 часов                      |
| 2) cito      | Б) в течение суток                        |
| 3) citissime | В) в течение часа, в присутствии пациента |

21. Что в рецепте пишется с маленькой буквы?

- 1) названия лекарственных средств
- 2) названия лекарственных форм
- 3) названия химических элементов
- 4) названия растений

22. Лекарственные средства и вещества прописываются в Genetivus, кроме:
- 1) пластырей
  - 2) таблеток
  - 3) слизей
  - 4) сборов
  - 5) суппозиториев
23. Антибиотики и инсулиновые препараты измеряются в:
- 1) миллилитрах
  - 2) миллиграммах
  - 3) биологических единицах действия
  - 4) поштучно
24. Выберите соответствующие окончания. Recipe: Olei Menth... piperit...
- 1) -a, -a,
  - 2) -ae, -ae
  - 3) ae, i
25. Выберите соответствующее окончание.  
Recipe: Tabulettas «Cholenzym...» obductas numero 10:
- 1) -i
  - 2) -us
  - 3) -um

### Критерии оценки

- «отлично»** - 91% и более правильных ответов;  
**«хорошо»** - 81%-90% правильных ответов;  
**«удовлетворительно»** - 71%-80% правильных ответов;  
**«неудовлетворительно»** - 70% и менее правильных ответов.

## 3.2 Примерные вопросы для собеседования (зачет), критерии оценки (ОПК-1, ОПК-6)

### Раздел 1. История медицинской терминологии

1. Формирование профессионального языка древнегреческой медицины (Гиппократов корпус. Вклад александрийских ученых в терминологию. Труды Цельса, Галена).
2. Латынь в позднеантичное время и Средневековье.
3. Салернский кодекс здоровья
4. Роль латыни в формировании медицинской терминологии Западной Европы.
5. Латынь в научном и культурном пространстве.
6. История анатомических номенклатур.
7. Вклад великих врачей в формирование терминологии.
8. Формирование русской медицинской терминологии. Вклад врачей-переводчиков XVIII в. в создание русской медицинской терминологии.
9. Термин, научное понятие, дефиниция.
10. Макросистема медицинской терминологии, и её подсистемы.
11. Вклад Галена и Парацельса в фармакологию.
12. Международная химическая номенклатура ИЮПАК и традиционные

названия.

## **Раздел 2. Анатомическая терминология**

1. Структура анатомического термина
2. Имя существительное
3. Имя прилагательное
4. Причастия настоящего и прошедшего времени
5. Числительные в анатомической терминологии
6. Местоимения
7. Метафоризация анатомических терминов
8. Термины-эпонимы в анатомической терминологии
9. Синонимия в анатомической терминологии

## **Раздел 3. Клиническая терминология**

1. Языковые источники современной русской медицинской терминологии.
2. Виды современных клинических терминов.
3. Непроизводные и производные односложные термины.
4. Понятие *терминоэлемента* (ТЭ), три признака ТЭ, полисемантика некоторых ТЭ, свободные и связанные ТЭ
5. Способы словообразования: суффиксация, префиксация, основосложение, аббревиация.
6. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела, тканей.
7. Греческие ТЭ, обозначающие методы диагностического обследования; терапевтические и хирургические приемы.
8. Греческие ТЭ, обозначающие патологические изменения органов и тканей; функциональные и патологические состояния, процессы.
9. Греческие ТЭ, обозначающие секреты, выделения; различные физические свойства, качества, отношения.
10. Специальные клинические выражения на латинском языке

## **Раздел 4. Фармацевтическая терминология**

1. Тривиальные наименования – частотные отрезки анатомического, терапевтического, фармакологического значения, а также частотные отрезки, указывающие на состав лекарственного средства (растительный, биологический, синтетический, химический). Тенденция к упрощению орфографии.
2. Лекарственные формы. Структура терминов, включающих в свой состав обозначение лекарственной формы.
3. Рецепт. Структура рецепта.
4. Грамматическая структура рецептурной строки, способ выражения количества лекарственного вещества. Способы прописывания таблеток и свечей.
5. Глагол – общие сведения. Представление о 4 спряжениях и основе глагола.
6. Повелительное и сослагательное наклонения. Стандартные рецептурные глагольные формулировки.
7. Глагол "быть".
8. Этимология и история открытия некоторых химических элементов.
9. Латинские названия кислот, оксидов, солей, эфиров.
10. Современные лекарственные формы.
11. Пропись современных названий растительных препаратов.
12. Пропись действующих веществ, МНН и торговых наименований ЛС.
13. Краткая и развернутая пропись ЛС (экстемпоральные ЛС).
14. Пропись растительных препаратов и сборов.

**Критерии оценки:**

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если он обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, усвоил основную и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой; дает полный или достаточно развернутый ответ (не менее 70% информации) на заданный вопрос; усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала; владеет навыком практического применения теоретических знаний, безошибочно ответил на основной и дополнительные вопросы на зачете.

Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, если он обнаружил пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки при ответе на основной и дополнительные вопросы; не видит связей между теоретическим материалом и применением его на практике.

### 3.3. Примерные письменные контрольные работы, критерии оценки (ОПК-1, ОПК-6)

#### Раздел 2 (ОПК-1)

##### вариант 1

Переведите на латинский язык анатомические термины:

1. Сосцевидный край затылочной кости
2. Верхняя доля легкого
3. Теменной бугор
4. Яремная стенка барабанной полости
5. Мягкая оболочка головного мозга
6. Мышца-разгибатель указательного пальца
7. Носовая часть глотки
8. Задняя область грудной клетки
9. Вдавление связки
10. Резцовое отверстие небного отростка
11. длинная головка трехглавой мышцы
12. большой крыльчатый хрящ
13. поверхностный лимфатический сосуд
14. канал корня зуба
15. верхняя апертура таза

##### вариант 2

Переведите на латинский язык анатомические термины:

1. передний суставной отросток
2. нижний край легкого
3. отверстие нижней челюсти
4. верхняя фасция диафрагмы таза
5. передняя продольная связка
6. мышца, отводящая большой палец кисти
7. добавочные носовые хрящи
8. твердая мозговая оболочка
9. передняя область колена
10. тыльные связки стопы
11. вертельные сумки средней ягодичной мышцы
12. ядра черепных нервов

##### вариант 3

Переведите на латинский язык анатомические термины:

1. связка бугорка ребра

2. правая крестцовая область
3. верхний край каменистой части
4. вырезка круглой связки печени
5. поверхностный лимфатический сосуд
6. мышца, поднимающая перегородку носа
7. нижние зубные ветви
8. мягкая мозговая оболочка
9. латеральная пластинка крыловидного отростка
10. тыльные связки стопы
11. вертельные сумки средней ягодичной мышцы
12. ядра черепных нервов

### Раздел 3 (ОПК-1)

#### вариант 1

Замените подчеркнутый термин на общеупотребительное слово:

1. резекция привратника
2. экстирпация матки
3. секция вены
4. пункция коленного сустава
5. обтурация легкого
6. окклюзия сонной артерии
7. контрактура мочевого пузыря
8. инвазивный метод
9. железы внутренней секреции
10. депрессивное состояние
11. вирусная инфекция
12. естественная селекция
13. генная мутация
14. перфорация дивертикула (твердого неба)
15. иррадиация боли
16. восстановление иннервации

#### вариант 2

Объясните значение терминов:

1. osteoarthropathia
2. hormonotherapia
3. brachialgia
4. somatoscopia
5. enterologia
6. pharyngitis
7. lipoma
8. nephrosis
9. encephalographia
10. pathologia

Образуйте термины с заданным значением:

11. обусловленный развитием зубов
12. р.м. о заболеваниях рот. полости
13. INSTR. осмотр грудной клетки
14. боль в поджел. железе  
заболевание конечностей

### **вариант 3**

Образуйте термины с заданным значением:

1. недостаток лимфоцитов
2. паралич сердца
3. застой желчи
4. пониженное давление
5. кровотечение из уха
6. воспаление внутренней оболочки матки
7. одышка
8. вода в крови
9. хр.заболевание околозубной ткани
10. отсутствие совместной работы

Объясните значение ТЭ:

1. exogenous
2. hyperplasia
3. myasthenia
4. parodontosis
5. carcinoma
6. endometriosis
7. pneumothorax
8. pharmacophobia
9. aetiotropus
10. uropoesis

### **раздел 4 (ОПК-1, ОПК-6)**

#### **Вариант 1**

Возьми:

1. Таблетки сульфадимезина в оболочках
2. Порошка кристаллического
3. Сборя противоастматического
4. Раствора спиртового
5. Настоя листьев мяты перечной
6. Мази синтомицина
7. Очищенного спирта
8. Свечи «Анэстэзол»
9. Экстракта красавки
10. Настойки ревеня
11. Эмульсии касторового масла
12. Смешай.Выдай. Обозначь.
13. Выдай такие дозы числом 10 в ампулах
14. выдай в темной склянке
15. Смешай, пусть получится ректальная свеча
16. Для инъекций
17. Для наружного применения
18. Через рот

#### **Вариант 2**

Возьми:

1. Экстракта тысячелистника сухого
2. Суспензии хлортетрациклина
3. Мази эритромицина
4. Раствора концентрированного

5. Линимента синтомицина
6. Персикового масла
7. Свечу вагинальную
8. Таблетки с димедролом в оболочках
9. Листьев крапивы
10. Корня алтея
11. Плодов шиповника
12. Цветков ромашки
13. Порошка листьев наперстянки
14. Выдай такие дозы числом 10 в желатиновых капсулах
15. В таблетках
16. Для инъекций
17. Через рот
18. Сколько нужно

### Вариант 3

Возьми:

1. Таблетку с синтомицином
2. Сбора грудного
3. Порошка сложного
4. Раствора камфоры масляного
5. Свечи вагинальные
6. Очищенной воды
7. Тетрациклиновой мази
8. Эвкалиптового масла
9. Экстракта боярышника
10. Таблетки фестала
11. Настойки ландыша
12. Смешай. Выдай. Обозначь.
13. Через прямую кишку
14. Для внутреннего применения
15. На живом организме
16. Выдай в таблетках в оболочках
17. По мере требования
18. Смешай, пусть получится порошок

### Критерии оценки

**Оценка «отлично»** выставляется обучающемуся, если все задания выполнены правильно, работа аккуратно оформлена согласно требованиям оформления письменных работ, допущена 1 лексическая или грамматическая ошибка или 1-2 неточности.

**Оценка «хорошо»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно не менее 80% заданий или допустившему 2-3 лексические и/или грамматические ошибки и незначительные погрешности в оформлении работы.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно не менее 70% заданий или допустившему 4-5 лексических и/или грамматических ошибки.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно менее 70% заданий или допустившему 6 и более лексических и/или грамматических ошибок.

## 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений,

## навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

### 4.1 Методика проведения тестирования

#### 4.1.1 Методика проведения тестирования для осуществления промежуточной аттестации

**Целью** этапа промежуточной аттестации по дисциплине, проводимой в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

**Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:**

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 08.02.2018 № 61-ОД.

**Субъекты, на которых направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

**Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины на последнем занятии. В случае проведения тестирования на компьютерах время и место проведения тестирования преподаватели кафедры согласуют с информационно-вычислительным центром и доводят до сведения обучающихся.

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину..

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для тестового этапа зачёта, утверждают их на заседании кафедры и передают в информационно-вычислительный центр в электронном виде вместе с копией рецензии. Минимальное количество тестов, составляющих фонд тестовых заданий, рассчитывают по формуле: трудоемкость дисциплины в з.е. умножить на 50.

Тесты включают в себя задания 3-х уровней:

- ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)
- ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)
- ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)

**Соотношение заданий разных уровней и присуждаемые баллы**

	Вид промежуточной аттестации
	зачет
Количество ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)	18
Кол-во баллов за правильный ответ	2
Всего баллов	<b>36</b>
Количество ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)	8
Кол-во баллов за правильный ответ	4
Всего баллов	<b>32</b>

Количество ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)	4
Кол-во баллов за правильный ответ	8
Всего баллов	<b>32</b>
Всего тестовых заданий	<b>30</b>
Итого баллов	<b>100</b>
Мин. количество баллов для аттестации	70

### **Описание проведения процедуры:**

Тестирование является обязательным этапом зачёта независимо от результатов текущего контроля успеваемости. Тестирование может проводиться на компьютере или на бумажном носителе.

#### Тестирование на бумажном носителе:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время.

Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа.

#### Тестирование на компьютерах:

Для проведения тестирования используется программа INDIGO. Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа.

### **Результаты процедуры:**

Результаты тестирования на компьютере или бумажном носителе имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценки «зачтено» по результатам тестирования являются основанием для допуска обучающихся к собеседованию. При получении оценки «не зачтено» за тестирование обучающийся к собеседованию не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине выставляется оценка «не зачтено».

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

### **4.1.2 Методика проведения тестирования для осуществления текущего контроля**

**Целью** текущего контроля по дисциплине, проводимого в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций на определенном этапе изучения учебной дисциплины.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим текущую академическую задолженность.

Процедура оценивания проводится по окончании изучения определенной темы раздела или на последнем занятии по разделу. О проведении текущего контроля в форме тестирования обучающимся сообщается заранее.

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Количество тестовых заданий и соотношение заданий разных уровней может отличаться в зависимости от содержания разделов дисциплины. Тестирование проводится на бумажном носителе. Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время: 25 – 30 мин. в зависимости от количества тестовых заданий.

Результаты тестирования имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» за тестирование обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине.

#### **4.2. Методика проведения собеседования**

**Целью процедуры** промежуточной аттестации по дисциплине «Основы греко-латинской медицинской терминологии», проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины «Основы греко-латинской медицинской терминологии».

##### **Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:**

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 29.02.2016 № 74-ОД.

##### **Субъекты, на которые направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину «Основы греко-латинской медицинской терминологии». В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

##### **Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины в соответствии с расписанием учебных занятий (промежуточная аттестация проводится в форме зачета). Деканатом факультета может быть составлен индивидуальный график прохождения промежуточной аттестации для обучающегося при наличии определенных обстоятельств.

##### **Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Используются следующие специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации – каб. №№ 1-201, 1-207, 1-208.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

##### **Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину «Основы греко-латинской медицинской терминологии».

##### **Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает вопросы, как правило, открытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, типовые задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий. Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

##### **Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания и подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать устные развернутые ответы на поставленные в задании вопросы и задания в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов,

объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины и других факторов.

Собеседование может проводиться по вопросам билета. Результат собеседования при проведении промежуточной аттестации (зачет) определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

#### **Результаты процедуры:**

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачётные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

### **4.3. Методика проведения письменной контрольной работы**

Целью текущего контроля по дисциплине, проводимого в форме письменной контрольной работы, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций на определенном этапе изучения учебной дисциплины.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, он считается имеющим текущую академическую задолженность.

Процедура оценивания проводится по окончании изучения определенной темы раздела или на последнем занятии по разделу. О проведении текущего контроля в форме письменной контрольной работы обучающимся сообщается заранее.

Банк оценочных материалов включает письменные контрольные задания по темам поэтапно изучаемых разделов дисциплины.

Количество заданий в контрольной работе и их вид зависят от терминологических особенностей разделов дисциплины. Контрольная работа выполняется в тетради для контрольных работ. Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается вариант контрольной работы. Обучающийся должен выполнить все задания в установленное преподавателем время: 30 – 45 мин. в зависимости от количества контрольных заданий.

После проверки контрольной работы преподавателем обучающийся должен при наличии ошибок своевременно провести работу над ошибками.

Результаты текущего контроля, проводимого в форме письменной контрольной работы, имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине.

Составители: Н.С. Патрикеева

Е.В. Патрикеева

Зав.кафедрой Т.Б. Агалакова